

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ТРИДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ**

4 ИЮЛЯ — 4 АВГУСТА 1961 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ЖЕНЕВА

ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АЗИЯ

- БИРМА** : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT
Rangoon.
- ВЬЕТНАМ** : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.
- ГОНКОНГ** : THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
- ИНДИЯ** :
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
и New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta и New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.
- ИНДОНЕЗИЯ** : PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.
- КАМБОДЖА** :
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.
- КИТАЙ** :
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.
КОРЕЯ : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
- ПАКИСТАН** :
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
- СИНГАПУР** : THE CITY BOOK STORE, LTD.
Collyer Quay.
- ТАИЛАНД** : PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- ФИЛИППИНЫ** : ALEMAR'S BOOK STORE
769 Rizal Avenue, Manila.
- ЦЕЙЛОН** : LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
- ЯПОНИЯ** : MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

АФРИКА

- ГАНА** : UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
- КАМЕРУН** : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.
- МАРОККО** : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
- ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTE »
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- ЭФИОПИЯ** : INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P.O. Box 120, Addis Ababa.
- ЮЖНАЯ АФРИКА** : VAN SCHAIK'S BOOK STORE
(PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

ЕВРОПА

- АВСТРИЯ** :
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, 1.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
- БЕЛЬГИЯ** : AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S.A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА) :

- R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
- ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
- ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
- ГРЕЦИЯ** : LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.
- ДАНИЯ** : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
- ИРЛАНДИЯ** : STATIONERY OFFICE, Dublin.
- ИСЛАНДИЯ** : BOKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H.F.
Austurstræti 18, Reykjavík.
- ИСПАНИЯ** :
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castello 37, Madrid.
- ИТАЛИЯ** :
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.
- ЛЮКСЕМБУРГ** :
LIBRAIRIE J. TRAUSCH-SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
- НИДЕРЛАНДЫ** : N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- НОРВЕГИЯ** : JONAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
- ПОРТУГАЛИЯ** : LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.
- СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО** :
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
- СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА
Смоленская площадь, Москва.
- ТУРЦИЯ** : LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- ФИНЛЯНДИЯ** : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.
- ФРАНЦИЯ** : ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V°).
- ЧЕХОСЛОВАКИЯ** :
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha 1.
- ШВЕЙЦАРИЯ** :
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1
- ШВЕЦИЯ** : C. E. FRITZE'S KUNGL. HÖVBOK-
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- ЮГОСЛАВИЯ** :
SANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P.O. Box 559,
Terazije, 16/1, Beograd.

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

- АРГЕНТИНА** :
EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.
Alsina 500, Buenos Aires.
- БОЛИВИЯ** : LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.
- БРАЗИЛИЯ** : LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
- ВЕНЕСУЭЛА** : LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.
- ГАИТИ** : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »
Port-au-Prince.
- ГВАТЕМАЛА** :
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.
- ГОНДУРАС** : LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.
- ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :
LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
- КОЛУМБИЯ** : LIBRERIA BUCHNOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
- КОСТА РИКА** : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.
- КУБА** : LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.
- МЕКСИКА** : EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
- ПАНАМА** : JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panama.
- ПАРАГВАЙ** : AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- ПЕРУ** : LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.
- САЛЬВАДОР** : MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
- УРУГУВАЙ** : REPRESENTACIÓN
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1º piso, Montevideo.
- ЧИЛИ** :
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,
Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago
- ЭКВАДОР** : LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

ОКЕАНИЯ

- АВСТРАЛИЯ** : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. 1.
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ** : UNITED NATIONS ASSO-
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,
Wellington.

СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

- КАНАДА** : THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ** :
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

СРЕДНИЙ ВОСТОК

- ИЗРАИЛЬ** : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
- ИОРДАНИЯ** : JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
- ИРАК** : MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.
- ЛИВАН** :
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62 R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

ECOSOC, 32nd Session, Supp. I: Resolutions

Litho UN Geneva

02752 July 1962 375

Price: \$ U. S. O. 50; 3/6 stg.; Sw. fr. 2.00 (or equivalent in other currencies)

Reprinted in U.N.

16335-August 1966-75

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ТРИДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ**

4 ИЮЛЯ — 4 АВГУСТА 1961 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ЖЕНЕВА

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские – сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых на тридцать второй сессии, помещен в конце настоящего сборника.

E/3555

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Повестка дня тридцать второй сессии	VII

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ /821 (XXXII) – 856 (XXXII)/

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

822 (XXXII). Годовые доклады региональных экономических комиссий (пункт 6) Резолюции А, В, С и D от 19 июля 1961 года	1
823 (XXXII). Децентрализация деятельности и операций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и укрепление региональных экономических комиссий (пункт 6) Резолюция от 20 июля 1961 г.	2
828 (XXXII). Доклады Совета управляющих Специального фонда (пункт 10) Резолюция от 28 июля 1961 г.	3
831 (XXXII). Международные товарные проблемы (пункт 7) Резолюция от 2 августа 1961 г.	3
832 (XXXII). Предоставление через посредство системы Организации Объединенных Наций продовольственных излишков народам, испытывающим недостаток в продовольствии (пункт 8) Резолюция от 2 августа 1961 г.	4
835 (XXXII). Полная занятость, неполная занятость и безработица (пункт 2) Резолюция от 3 августа 1961 г.	5
836 (XXXII). Поощрение движения частного капитала (пункт 5) Резолюция от 3 августа 1961 г.	6
846 (XXXII). Рост мировой торговли сельскохозяйственными продуктами (пункты 2 и 5) Резолюция от 3 августа 1961 г.	6

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

848 (XXXII). Доклад Комитета по вопросам, относящимся к Специальному фонду и Расширенной программе технической помощи (пункты 10 и 11) Резолюция от 4 августа 1961 г.	7
849 (XXXII). Использование добровольцев для проведения оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений, имеющих целью содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран (пункт 13) Резолюция от 4 августа 1961 г.	7
Приложение	8

	<i>Стр.</i>
850 (XXXII). Расширенная программа технической помощи — годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи (пункт 11) Резолюция от 4 августа 1961 г.	9
851 (XXXII). Координация мероприятий по оказанию технической помощи (пункт 11) Резолюция от 4 августа 1961 г.	9
852 (XXXII). Привлечение экспертов и возможности подготовки кадров в развивающихся странах (пункт 11) Резолюция от 4 августа 1961 г.	10
853 (XXXII). Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций (пункт 11) Резолюция от 4 августа 1961 г.	10
854 (XXXII). Порядок составления программ по странам — составление программ по отдельным проектам (пункт 11) Резолюция от 4 августа 1961 г. Приложение	10 11
855 (XXXII). Распределение административных и оперативных расходов между бюджетами нормальной и Расширенной программ технической помощи (пункт 11) Резолюция от 4 августа 1961 г.	16
856 (XXXII). Координация на местах (пункт 11) Резолюция от 4 августа 1961 г.	16
 СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	
824 (XXXII). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 20) Резолюция от 24 июля 1961 г.	18
827 (XXXII). Детский фонд Организации Объединенных Наций (пункт 19) Резолюция от 28 июля 1961 г.	18
830 (XXXII). Мировое социальное положение (пункт 3) Резолюции А, В, С, D, E, F, G, H, I, J, K и L от 2 августа 1961 г.	18
833 (XXXII). Международный контроль над наркотическими средствами (пункт 18) Резолюции А, В, и С от 3 августа 1961 г.	26
 ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	
821 (XXXII). Доклад Комиссии по правам женщины (пункт 16) Резолюции I, II, III, (A и B), IV (A, B и C), и V (A и B) от 19 июля 1961 г.	27
825 (XXXII). Консультативное обслуживание в области прав человека (пункт 17) Резолюция от 27 июля 1961 г.	32
826 (XXXII). Доклад Комиссии по правам человека (пункт 15) Резолюции А, В, С, D и E от 27 июля 1961 г.	33

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАСШИРЕНИЮ, КООРДИНАЦИИ И НАПРАВЛЕНИЮ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

837 (XXXII). Развитие народного образования в Африке (пункт 4)	
Резолюция от 3 августа 1961 г.	35
838 (XXXII). Народное образование и профессиональная подготовка (пункт 4)	
Резолюция от 3 августа 1961 г.	35
839 (XXXII). Согласованная деятельность в области индустриализации (пункт 4)	
Резолюция от 3 августа 1961 г.	36
840 (XXXII). Развитие сельских районов (пункт 4)	
Резолюция от 3 августа 1961 г.	37
841 (XXXII). Координация индустриализации, развития сельских районов, урбанизации и жилищного строительства (пункт 4)	
Резолюция от 3 августа 1961 г.	38
842 (XXXII). Специальная рабочая группа по вопросам координации (пункт 4)	
Резолюция от 3 августа 1961 г.	38
843 (XXXII). Работа Административного комитета по координации (пункт 4)	
Резолюции А и В от 3 августа 1961 г.	39
844 (XXXII). Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (пункт 4)	
Резолюция от 3 августа 1961 г.	40
Приложение. Выдержка из доклада Административного комитета по координации (пункт 4)	40
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	
829 (XXXII). Основные направления исследований в области естественных наук, распространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях (пункт 14)	
Резолюции А и В от 1 августа 1961 г.	42
834 (XXXII). Развитие научно-технического сотрудничества и обмен опытом (пункт 14)	
Резолюция от 3 августа 1961 г.	43
845 (XXXII). Расширение членского состава функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (пункт 4)	
Резолюция от 3 августа 1961 г.	44
847 (XXXII). Доклад Комиссии по вопросу о неотъемлемом суверенитете над естественными ресурсами (пункт 9)	
Резолюция от 3 августа 1961 г.	45

ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ВЫНЕСЕННЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО
ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

Создание комитета полного состава по вопросам, касающимся Специального фонда и Расширенной программы технической помощи	46
Создание специальной рабочей группы по пункту 14а повестки дня	46
Африканская региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций	46
Доклад Комитета по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций	46
Финансовая сторона постановлений Совета	47
Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее	47
Расписание конференций на 1962 год	48
Порядковый указатель резолюций	51

ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ,

утвержденная Советом на 1150-м заседании 4 июля 1961 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Мировые экономические тенденции.
3. Мировое социальное положение.
4. Общий обзор расширения, координации и направления программ и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целом в экономической и социальной областях и в области прав человека.
5. Экономическое развитие слаборазвитых стран и финансирование экономического развития.
6. Доклады региональных экономических комиссий.
7. Международные товарные проблемы.
8. Предоставление через посредство системы Организации Объединенных Наций продовольственных излишков народам, испытывающим недостаток в продовольствии.
9. Доклад Комиссии по вопросу о неотъемлемом суверенитете над естественными ресурсами.
10. Доклад Совета управляющих Специального фонда.
11. Программы технического сотрудничества.
12. Помощь бывшим подопечным территориям и новым независимым государствам.
13. Использование добровольцев для проведения оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений, имеющих целью содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран.
14. Вопросы, относящиеся к науке и технике:
 - а) Основные направления исследований в области естественных наук, распространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях;
 - б) Развитие научно-технического сотрудничества и обмен опытом.
15. Доклад Комиссии по правам человека.
16. Доклад Комиссии по правам женщины.
17. Консультативное обслуживание в области прав человека.
18. Международный контроль над наркотическими средствами.
19. Детский фонд Организации Объединенных Наций.
20. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
21. Неправительственные организации.
22. Расписание конференций на 1962 год.
23. Финансовая сторона постановлений Совета.
24. Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее.
25. Выборы.*
26. Членский состав Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.*
27. Утверждение членов функциональных комиссий Совета.*
28. Работа Совета в 1962 году.*

* Пункт подлежит рассмотрению на возобновленной тридцать второй сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

822 (XXXII). ГОДОВЫЕ ДОКЛАДЫ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ

А

ГОДОВОЙ ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ЕВРОПЫ

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической Комиссии для Европы¹ за период с 8 мая 1960 г. по 29 апреля 1961 г., мнения, выраженные в ходе прений, и резолюции, принятые Комиссией на ее шестнадцатой сессии;

2. *утверждает* программу работы и очередность, указанные в докладе.

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

В

ГОДОВОЙ ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока² за период с 22 марта 1960 г. по 20 марта 1961 г. и рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. *утверждает* программу работы и очередность, указанные в части V доклада.

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 3 (E/3468).*

² Там же, *Дополнение № 2 (E/3466).*

С

ГОДОВОЙ ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки³ за период с 30 марта 1960 г. по 15 мая 1961 г. и рекомендации и резолюции, содержащиеся в отчете о работе девятой сессии Комиссии;

2. *утверждает* программу работы и очередность, указанные в докладе.

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

Д

ГОДОВОЙ ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

Экономический и Социальный Совет

I

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Африки⁴ за период с 7 февраля 1960 г. по 18 февраля 1961 г. и рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. *утверждает* программу работы и очередность, указанные в части V доклада;

II

принимает Мавританию в члены Экономической комиссии для Африки в соответствии с пунктом 6 Положения о круге ведения Комиссии.

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

³ Там же, *Дополнение № 4 (E/3486).*

⁴ Там же, *Дополнение № 10 (E/3452.Rev.1).*

823 (XXXII). ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И УКРЕПЛЕНИЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ

Экономический и Социальный Совет,

ссылалась на свою резолюцию 793 (XXX) от 3 августа 1960 г. о децентрализации деятельности и операций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

принимая во внимание резолюцию 1518 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г. о децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и укреплении региональных экономических комиссий, в которой Генеральная Ассамблея просит все состоящие членами Организации Объединенных Наций государства усилить активную поддержку региональных комиссий, и предлагает Генеральному Секретарю, среди прочего, "принять все меры к укреплению секретариатов региональных экономических комиссий",

ознакомившись с мнениями региональных экономических комиссий, запрошенными Генеральной Ассамблеей в резолюции 1518 (XV) и изложенными в годовых докладах комиссий Совету, и с мнениями специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, изложенными в двадцать пятом докладе Административного комитета по координации,⁵

снова подтверждая свое мнение, что региональные экономические комиссии призваны играть все более и более важную роль, содействуя правительствам предпринимать, проводить в жизнь и координировать экономические и социальные программы и деятельность в региональном масштабе, включая деятельность по технической помощи,

признавая одновременно, что некоторые вопросы, касающиеся оперативной деятельности, требуют рассмотрения и принятия мер в мировом масштабе,

разделяя мнение Генерального Секретаря, предлагавшего, что будет необходимо предусмотреть меры для укрепления региональных секретариатов либо путем перераспределения сотрудников, либо путем набора дополнительного персонала,

⁵ Там же, *тридцать вторая сессия, Приложения*, пункт 4 повестки дня, документ E/3495 и Add.1 и 2.

1. *отмечает с удовлетворением* благоприятную реакцию региональных экономических комиссий на упомянутые выше резолюции и предложения о децентрализации деятельности и операций;

2. *подтверждает* сформулированный специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии принцип, согласно которому соглашения между учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, охватывают взаимоотношения как на региональном уровне, так и на уровне главных управлений, и предлагает Генеральному Секретарю и главам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии обеспечить тесное сотрудничество и координацию деятельности их организаций как на региональном уровне, так и на уровне главных управлений, с широким учетом функций региональных экономических комиссий;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю включить в доклад, который он, согласно резолюции 1518 (XV), представит Генеральной Ассамблее на шестнадцатой сессии, новейшие сведения о мероприятиях административного и организационного порядка и изменениях, которые были или должны быть проведены в интересах прогресса децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций, включая предложенное расширение подсобного персонала функциональных и административных отделов региональных экономических комиссий, с тем чтобы обеспечить эффективность, экономию и наиболее успешное осуществление оперативных программ Организации Объединенных Наций;

4. *рекомендует*, чтобы в соответствии с предложением, содержащимся в записке Генерального Секретаря о децентрализации,⁶ вопрос о создании в рамках секретариатов региональных экономических комиссий органов технической помощи в интересах использования всех ресурсов региональных секретариатов для деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи в каждом отдельном районе был оставлен на усмотрение соответствующих исполнительных секретарей;

5. *рекомендует также*, чтобы децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций не отражалась ни на

⁶ Там же, документ E/3522, пункт 4.

порядке рассмотрения заявок об оказании технической помощи, представляемых странами, не состоящими членами региональных экономических комиссий, ни на размерах этой помощи.

*1172-е пленарное заседание,
21 июля 1961 года*

828 (XXXII). ДОКЛАДЫ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА

Экономический и Социальный Совет

с удовлетворением принимает к сведению доклады Совета управляющих Специального фонда (об его пятой и шестой сессиях).⁷

*1176-е пленарное заседание,
28 июля 1961 года*

831 (XXXII). МЕЖДУНАРОДНЫЕ ТОВАРНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что на экономическом развитии производящих сырье стран, в частности, менее развитых стран, неблагоприятно отразилась неустойчивость их поступлений в иностранных валютах, вызывавшаяся резкими колебаниями их экспорта сырьевых товаров в его денежном и количественном выражении,

учитывая важное значение увеличения экспортных поступлений производящих сырье стран и изыскания в связи с этим мер к повышению посредством этих поступлений их импортной покупательной способности,

признавая срочность проблем, возникающих перед такими странами, в частности, перед менее развитыми странами, при их стремлении ускорить темпы роста реального национального дохода на душу населения в условиях как внутреннего, так и внешнего равновесия,

ссылаясь на пункт 4а резолюции 1515 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г., в котором, среди прочего, рекомендуется, чтобы государства-члены Организации и международные органы, включая Комиссию по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, в срочном порядке изыскивали способы устранения ограничительной

⁷ Там же, *тридцать вторая сессия, Дополнения № 11 (E/3435) и № 11 А (E/3521).*

практики, которая неблагоприятно отражается на торговле основными товарами менее развитых стран и стран, зависящих от экспорта небольшого числа сырьевых товаров, и чтобы они расширяли торговлю этими товарами,

1. *принимает к сведению с удовлетворением* доклад о девятой сессии Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами,⁸ одобряет предложенную в нем программу работы и утверждает повестку дня совместной сессии Комиссии и Комитета по вопросам сырьевых товаров Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

2. *принимает также к сведению с удовлетворением* доклад 1961 года Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям;⁹

3. *выражает благодарность* группе экспертов, назначенной Генеральным Секретарем согласно резолюции 1423 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., доклад которой *Международные компенсационные мероприятия по борьбе с колебаниями в торговле сырьевыми товарами*¹⁰ служит ценной основой для обсуждения вопросов, относящихся к финансированию компенсационных мероприятий;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю представить в распоряжение правительств, заблаговременно до открытия сессии, результаты порученных ему исследований по вопросам, упомянутым в разделе III доклада Комиссии;

5. *выражает надежду,* что государства-члены Комиссии найдут возможным изложить на десятой сессии свои взгляды на пожелания, высказанные в докладе *Международные компенсационные мероприятия по борьбе с колебаниями в торговле сырьевыми товарами*, а также на имеющие поступить от Генерального Секретаря исследования, что позволит Комиссии на указанной сессии тщательно рассмотреть вопрос о финансировании компенсационных мероприятий, с тем чтобы сформулировать рекомендации для представления Совету на его тридцать четвертой сессии;

⁸ Там же, *Дополнение № 6 (E/3497).*

⁹ Там же, *Приложения*, пункт 7 повестки дня, документ E/3508.

¹⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61. П. D. 3.

6. *повторяет* содержащуюся в резолюции 783 (XXX) Совета от 3 августа 1960 г. просьбу относительно присутствия наблюдателей на заседаниях Комиссии и, в частности, просит правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, не представленных в Комиссии, назначить наблюдателей для участия в работе десятой сессии, в особенности в прениях по вопросу о финансировании компенсационных мероприятий.

*1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года*

832 (XXXII). ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЧЕРЕЗ ПОСРЕДСТВО СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ИЗЛИШКОВ НАРОДАМ, ИСПЫТЫВАЮЩИМ НЕДОСТАТОК В ПРОДОВОЛЬСТВИИ

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что эффективное использование имеющихся продовольственных излишков способом, совместным с принципами ликвидации излишков, установленными Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, является важным временным средством для борьбы с голодом и недоеданием народов, испытывающих недостаток в продовольствии, в частности, в менее развитых странах, и для оказания этим странам помощи в их экономическом развитии,

полагая, что прогресс, осуществляемый на этом пути на основе двусторонних соглашений, мог бы быть усилен применением дополнительных многосторонних соглашений, предусматривающих использование и распределение имеющихся продовольственных излишков через посредство системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 1496 (XV) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1960 г. о "Снабжении народов, испытывающих недостаток в продовольствии, продовольственными излишками через посредство учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций", и на пункт 4d резолюции 1515 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г., в которой, среди прочего, вновь было указано на потребность в дополнительных капиталах для экономического развития,

рассмотрев оба составленных в соответствии с резолюцией 1496 (XV) Генеральной Ассамблеи доклада, а именно доклад Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной орга-

низации, озаглавленный *Экономическое развитие путем снабжения продовольствием — система использования излишков*,¹¹ и доклад Генерального Секретаря, озаглавленный *Роль Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в обеспечении использования продовольственных излишков в целях экономического развития*,¹²

принимая к сведению содержащиеся в этих докладах ценные указания о том, каким образом и на каких условиях продовольственные излишки могут быть эффективно использованы для содействия социально-экономическому развитию менее развитых стран,

принимая к сведению также, что в этих докладах был лишь в предварительном порядке рассмотрен вопрос о разработке процедур, которые позволят Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации в консультации с другими специализированными учреждениями наиболее эффективно выполнить программу использования продовольственных излишков на основе многосторонних соглашений в соответствии с резолюцией 1496 (XV) Генеральной Ассамблеи,

признавая, что эффективное применение помощи, предоставляемой в виде снабжения продовольствием, зависит от готовности получающих помощь стран использовать ее как один из элементов планов их социального и экономического развития, а также от готовности более развитых стран планировать свое содействие экономическому развитию менее развитых стран с учетом надлежащей связи между продовольственной и другой помощью,

заявляя, что помощь, предоставляемая в виде снабжения продовольствием для содействия экономическому и социальному развитию, не должна неблагоприятно отражаться на международной торговле, в особенности на торговле менее развитых стран, экспортирующих пищевые продукты, как она не должна неблагоприятно отражаться на планах экономического развития этих стран,

1. *отмечает с удовлетворением* внесенное в Совете Продовольственной и сельскохозяйственной организации предложение о создании, в виде первоначальной программы, фонда в 100 000 000 долл.,

¹¹ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Рим, 1961 год.

¹² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения*, пункт 8 повестки дня документ E/3509.

состоящего из товаров и взносов наличными, и рекомендует правительствам быть готовыми определить на предстоящих сессиях Генеральной Ассамблеи и на Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации их позицию в отношении этой программы и основных мер для проведения ее в жизнь;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации продолжать взаимные консультации и консультации с другими заинтересованными учреждениями с учетом дискуссии, имевшей место на тридцать второй сессии Экономического и Социального Совета, в целях более широкой разработки предложений, касающихся процедур и мер, позволяющих наиболее эффективное проведение в жизнь в соответствии с резолюцией 1496 (XV) Генеральной Ассамблеи, в частности, с ее пунктом 9, основанной на многостороннем соглашении программы использования и распределения продовольственных излишков для борьбы с голодом и недоеданием, включая предложения об образовании чрезвычайных внутригосударственных и международных запасов продовольствия, и использования продовольственных излишков в связи с проведением программ экономического развития и представить эти предложения, соответственно, Генеральной Ассамблее и Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации, а также представить Экономическому и Социальному Совету соответствующий доклад на его тридцать четвертой сессии;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее при рассмотрении этих предложений принять во внимание дискуссию, имевшую место на одиннадцатой сессии Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации, и все принятые на ней решения.

*1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года*

835 (XXXII). ПОЛНАЯ ЗАНЯТОСТЬ, НЕПОЛНАЯ ЗАНЯТОСТЬ И БЕЗРАБОТИЦА

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая необходимость содействия экономическому и социальному прогрессу как в развитых, так и в менее развитых странах путем осуществления мероприятий национального и международного характера, способствующих достижению и поддержанию полной занятости при увеличении производства и повышения жизненного уровня,

признавая, что даже в условиях роста общей занятости в ряде стран существует известная степень безработицы или неполной занятости, вызывающих глубокое беспокойство и требующих принятия мер для улучшения положения страдающих, которые в противном случае могут терпеть лишения и нужду,

напоминая о том, что обязанностью Организации Объединенных Наций согласно ее Уставу является оказание содействия повышению уровня жизни и полной занятости населения,

ссылаясь также на резолюцию 308 (IV) Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1949 г. и на резолюции 531 A (XVIII) и 690 D (XXVI) Экономического и Социального Совета от 4 августа 1954 г. и 31 июля 1958 года,

принимая во внимание, что проблемы занятости, неполной занятости и безработицы могут принимать различные формы в различных странах,

принимая во внимание, что существует много возможностей повышения занятости и облегчения положения безработных,

подчеркивая, что Организация Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, всегда уделяла особое внимание улучшению благосостояния менее развитых стран и повышению их жизненного уровня путем проведения мероприятий и политики международного сотрудничества, способствующих расширению в этих странах возможностей занятости, производства и торговли,

подчеркивая также, что промышленно развитые страны должны поддерживать полную занятость и высокий растущий уровень экономической активности и международной торговли как в своих собственных интересах, так и в интересах экономического развития менее развитых стран,

отмечая, что Международная организация труда и другие специализированные учреждения и межправительственные организации, равно как и Организация Объединенных Наций, также неоднократно уделяли внимание вопросу политики полной занятости и что этот вопрос рассматривался Международной организацией труда на ее сорок пятой сессии в июне 1961 года,

1. *рекомендует* правительствам стран-членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений принять все необходимые экономические и социальные меры для достижения и поддержания полной занятости, включая, в качестве шага в этом направлении, меры для сокраще-

ния безработицы и неполной занятости и для улучшения положения безработных и неполностью занятых;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с Генеральным директором Международного бюро труда и в консультации, поскольку это окажется необходимым, с главами других специализированных учреждений и государствами-членами Организации, составить для представления Совету на его тридцать четвертой сессии доклад о видах деятельности, которые осуществляются или планируются в национальном или международном масштабах в целях достижения полной занятости, включая меры по улучшению положения безработных и неполностью занятых, с указанием всех относящихся к этой проблеме вопросов, которые должны были бы быть рассмотрены Советом, но которым, по-видимому, еще не уделяется должное внимание;

3. *постановляет* рассмотреть этот доклад на своей тридцать четвертой сессии в связи с обсуждением вопроса о мировом экономическом положении.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

836 (XXXII). ПООЩРЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ ЧАСТНОГО КАПИТАЛА

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание значение, которое надлежащие мероприятия для поощрения более широкого движения частного капитала могут иметь для экономического развития менее развитых стран, в частности стран со сравнительно низким доходом на душу населения,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 824 (IX) от 11 декабря 1954 г., 1035 (XI) от 26 февраля 1957 г., 1318 (XIII) от 12 декабря 1958 г. и 1523 (XV) от 15 декабря 1960 г. и резолюции Экономического и Социального Совета 762 (XXIX) от 21 апреля 1960 г. и 780 (XXX) от 3 августа 1960 года,

1. *принимает к сведению с удовлетворением* второй предварительный доклад Генерального Секретаря о международном движении частного капитала¹³ и его дальнейший доклад о поощрении международного движения частного капитала;¹⁴

¹³ Там же, пункт 5 повестки дня, документ E/3513.

¹⁴ Там же, документ E/3492.

2. *предлагает* Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с Международным банком реконструкции и развития и другими заинтересованными специализированными учреждениями и в консультации с другими компетентными учреждениями и лицами, продолжать изучение экономических, юридических и административных средств, могущих облегчить менее развитым странам получение частного капитала, необходимого для содействия их экономическому развитию и продвижению на пути к самостоятельному росту, учитывая при этом, в частности особые проблемы тех стран, социально-экономическая и материально-техническая база которых в настоящее время неудовлетворительна;

3. *предлагает, далее,* Генеральному Секретарю представить Экономическому и Социальному Совету на его тридцать третьей сессии доклад о ходе этой работы и о результатах, достигнутых в связи с конкретными предложениями, направленными на поощрение движения частного капитала.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

846 (XXXII). РОСТ МИРОВОЙ ТОРГОВЛИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРОДУКТАМИ

Экономический и Социальный Совет,

исходя из убеждения, что торговля между странами является чрезвычайно важным средством, содействующим международному сотрудничеству и что она необходима для правительств стран всего мира, старающихся повысить жизненный уровень своих народов,

ссылаясь на резолюцию 1515 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года,

отмечая, что многим странам, вывозящим сырьевые товары, в частности слаборазвитым странам или странам, в высокой степени зависящим от вывоза небольшого числа сельскохозяйственных продуктов, становилось все труднее финансировать за счет своего экспорта импорт, который существенно необходим для их экономического и социального развития, и что они поэтому были вынуждены в неоправданной степени пользоваться иностранным кредитным капиталом, уплата процентов по которому может поглотить растущую часть их будущих экспортных доходов,

признавая поэтому решающее значение расширения экспорта для многоотраслевого развития их народного хозяйства и учитывая при этом, что

продовольственные и сырьевые товары составляют наиболее значительную часть их экспорта,¹⁵

отмечая, что темпы роста мировой торговли, в частности торговли сельскохозяйственными продуктами, зависят не только от рыночных факторов, но также от проводимой правительствами политики, и что политика чрезмерного аграрного протекционизма и сохранение высокоразвитыми в промышленном отношении странами слишком высоких фискальных пошлин и налогов на сельскохозяйственные товары способствовали замедлению роста экспортной торговли многих стран, зависящих от вывоза этих товаров, и поэтому неблагоприятно влияли на их экономическое развитие,

напоминая в связи с этим о мнении, высказанном в докладе Генерального Секретаря,¹⁶ согласно которому даже незначительные изменения торговой или покровительственной политики промышленных стран могут привести к значительному увеличению объема международной торговли соответствующими товарами,

1. *подтверждает* мнение, высказанное в резолюции 1515 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой, среди прочего, подчеркивается важное значение предоставления возможности "менее развитым странам и странам, зависящим от экспорта небольшого числа сырьевых товаров, продавать больше своих

продуктов по устойчивым и выгодным ценам на расширяющихся рынках и таким образом финансировать в возрастающей мере свое собственное экономическое развитие с помощью своих поступлений в иностранной валюте";

2. *призывает* правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, в частности правительства высокоразвитых в промышленном отношении стран, проводить национальную и региональную сельскохозяйственную политику, которая поощряет и предусматривает расширение мировой торговли сельскохозяйственными продуктами, в частности отказом от чрезмерного аграрного протекционизма, и не наносит ущерба торговым перспективам квалифицированных производителей других стран и районов;

3. *просит, кроме того*, правительства рассмотреть возможность введения фискальных или налоговых льгот и устранения других затрудняющих торговлю препятствий, которые в настоящее время иногда чрезмерно ограничивают потребление сельскохозяйственных продуктов, вывозимых из слаборазвитых стран или из стран, находящихся в процессе развития.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

848 (XXXII). ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К СПЕЦИАЛЬНОМУ ФОНДУ И РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Директора-распорядителя Специального фонда и Председателя-администратора Бюро технической помощи по вопросам, относящимся к Специальному фонду и Расширенной программе технической помощи,¹⁷

¹⁵ Там же, пункт 2 повестки дня, документ E/3520, таблица I; см. также: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Развитие через продовольствие — стратегия использования излишков*, Рим 1961 год.

¹⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета тридцать вторая сессия, Приложения*, пункт 2 повестки дня, документ E/3520, пункты 26 и 44.

¹⁷ Там же, пункты 10 и 11 повестки дня, документ E/3473.

принимает к сведению с удовлетворением доклад Директора-распорядителя и Председателя-администратора.

*1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года*

849 (XXXII). ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОБРОВОЛЬЦЕВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАТИВНЫХ ПРОГРАММ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЮ УЧРЕЖДЕНИЙ, ИМЕЮЩИХ ЦЕЛЮ СОДЕЙСТВИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ МЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что добровольный технический персонал, предоставляемый по заявкам правительств и учреждений, может играть важную роль в экономическом и социальном развитии стран, находящихся в процессе развития,

признавая также, что использование добровольного технического персонала в группах, носящих международный характер, может содействовать развитию мирных отношений между странами,

отмечая, что средства, имеющиеся для проведения программ технического сотрудничества в интересах экономического развития находящихся в процессе развития стран не соответствуют существующим потребностям и что добровольный технический персонал может оказать в этом деле дополнительную помощь,

отмечая также содержание записки Генерального Секретаря,¹⁸

1. *одобряет* рассмотрение, с согласия правительств получающих помощь стран, вопроса об использовании, на ограниченной и экспериментальной основе и с сохранением за Генеральной Ассамблеей права пересмотра и изменения, добровольного технического персонала в работе Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи и в работе в той же области, выполняемой связанными с Организацией Объединенных Наций учреждениями при помощи Специального фонда Организации Объединенных Наций, Расширенной программы технической помощи и других добровольных фондов, которыми распоряжается Организация Объединенных Наций;

2. *просит* связанные с Организацией Объединенных Наций учреждения уделить внимание вопросу об использовании добровольцев не только при проведении их программ технического сотрудничества, финансируемых с помощью ресурсов Организации Объединенных Наций, но и в связи с мероприятиями технической помощи, финансируемыми за счет их собственных бюджетных ассигнований;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю запросить правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, желают ли они предоставлять или принимать добровольный персонал для использования его при осуществлении утвержденных программ и проектов технического сотрудничества;

4. *уполномочивает* Генерального Секретаря и просит специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии использовать добровольный персонал, поскольку непосредственно

или же через Специальный фонд будут поступать заявки на его услуги от правительств находящихся в процессе развития стран, и поскольку административные расходы смогут на этом начальном этапе покрываться в пределах существующих бюджетных ассигнований;

5. *предлагает* Председателю-администратору Бюро технической помощи представить на тридцать четвертой сессии Совета доклад о проведении в жизнь настоящей резолюции и включить в него свои рекомендации относительно порядка разрешения административных вопросов и оплаты административных расходов;

6. *постановляет*, что назначение добровольного персонала на работу по программам и проектам технической помощи, осуществляемым Организацией Объединенных Наций, и программам и проектам, которые выполняются связанными с Организацией Объединенных Наций учреждениями на средства, предоставляемые Расширенной программой технической помощи, Специальным фондом и другими добровольными фондами Организации Объединенных Наций, должно производиться в соответствии с принципами, изложенными в приложении к настоящей резолюции.

1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИНЦИПЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЯ ДОБРОВОЛЬНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРСОНАЛА

1. Услуги добровольцев используются исключительно в связи с программами и проектами, относящимися, по удостоверению органов-исполнителей, к той категории, для которой предусматривается возможность использования добровольного персонала. Добровольцы не назначаются ни на какие штатные должности в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или связанных с ней учреждений.

2. Никакие добровольцы не могут направляться в отдельные страны без предварительного согласия принимающей страны, и каждый доброволец может оставаться в ней лишь с ее разрешения.

3. Окончательное решение о назначении добровольцев на работу по конкретным программам и проектам принимается органом-исполнителем и принимающей страной.

4. Добровольцы обязаны давать присягу Организации Объединенных Наций при вступлении в должность и подчиняются соответствующим правилам и положениям о

¹⁸ E/TAC/109.

персонале органа-исполнителя. Они подчиняются главе органа-исполнителя и его представителям на местах.

5. С принятием добровольца на службу он приобретает правовой статус международного гражданского служащего, и как командирующие, так и принимающие добровольцев страны обязуются уважать этот статус.

6. Правительство, предоставляющее добровольный персонал, оплачивает все поддающиеся определению расходы, как-то: суточные, страхования, путевые расходы на места назначения (с остановкой, в случае надобности, в главном управлении органов-исполнителей).

850 (XXXII). РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ – ГОДОВОЙ ДОКЛАД БЮРО ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ КОМИТЕТУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет

*принимает к сведению с удовлетворением доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи.*¹⁹

*1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года*

851 (XXXII). КООРДИНАЦИЯ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что разработка национальных программ экономического и социального развития является одним из главных элементов, определяющих для каждой страны цели, очередности и возможности развития и что учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций, могут самым эффективным образом мобилизовать и использовать свои ресурсы для оказания помощи правительствам стран-членов в этом деле,

признавая значение связи между программами технического сотрудничества Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и прединвестиционной работой Специального фонда, а также содействия делу развития, оказываемого ими совместно,

отдавая себе отчет в огромных растущих потреб-

ностях развивающихся стран в технической помощи и в помощи на прединвестиционной стадии, а также в необходимости, в интересах экономии и достижения наиболее эффективных результатов, объединения и координации этой помощи, чтобы польза, которую она приносит народам и учреждениям развивающихся стран, была тем большей,

1. *постановляет* учредить Специальный комитет в составе представителей восьми государств-членов Организации, назначенных Председателем Совета на основе возможно более широкого географического распределения из числа членов Комитета технической помощи и Совета управляющих Специального фонда, для изучения, при содействии Председателя-администратора Бюро технической помощи и Директора-распорядителя Специального фонда, дальнейших мер, необходимых для того, чтобы:

а) организовать техническое сотрудничество Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и Специального фонда таким образом, чтобы оказывать правительствам государств-членов Организации, по их просьбе, более широкое содействие в разработке национальных программ развития, при условии, что разработка этих национальных программ, их проведение в жизнь и координация являются прерогативой правительств заинтересованных стран;

б) обеспечить, по мере возможности, более тесную координацию технического сотрудничества и прединвестиционной работы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и Специального фонда, с тем чтобы способствовать достижению национальных целей развития;

в) оказывать помощь государствам-членам Организации путем предоставления услуг по техническому сотрудничеству, наиболее способствующих национальному развитию этих стран;

2. *предлагает* Специальному комитету выяснить возможности установления в развивающихся странах более тесной связи между учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций – с особым учетом возможной роли постоянных представителей – с тем, чтобы предоставлять странам, которые за этим обратятся, более согласованные консультативные услуги по технической подготовке и проведению в жизнь национальных программ и по техническим аспектам отдельных частей этих программ;

¹⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета тридцать вторая сессия, Дополнение № 5 (E/3471).*

3. просит Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии и Специальный фонд сообщить Специальному комитету до 31 декабря 1961 г. все соображения, которые они найдут нужным представить;

4. предлагает Специальному комитету представить его доклад и рекомендации Совету управляющих Специального фонда и Комитету технической помощи, и просит о представлении всех замечаний этих двух органов, вместе с докладом Специального комитета, Совету на его тридцать четвертой сессии.

1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года

В документе E/3553 от 4 августа 1961 г. Председатель Совета назначил в качестве членов Специального комитета, созданного во исполнение вышеприведенной резолюции, следующие страны: Бразилию, Объединенную Арабскую Республику, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Францию, Эфиопию и Японию.

852 (XXXII). ПРИВЛЕЧЕНИЕ ЭКСПЕРТОВ И ВОЗМОЖНОСТИ ПОДГОТОВКИ КАДРОВ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1532 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г. и резолюцию 806 (XXX) Совета от 22 декабря 1960 года,

отмечая с удовлетворением, что получающие помощь страны уже могут и в будущем будут в еще большей мере в состоянии предоставлять как экспертов, так и возможности специальной подготовки другим получающим помощь странам,

подчеркивая, что такой обмен экспертами и использование возможностей специальной подготовки странами, находящимися на различных стадиях развития, приносят им взаимную пользу,

желая увеличить эффективность программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций путем возможно более широкого обмена персоналом и опытом,

отмечая, что Председатель-администратор Бюро технической помощи и Консультативный комитет по административным вопросам изучают проблему набора экспертов,

1. предлагает Бюро технической помощи и участвующим организациям в усиленной мере обращаться за содействием к развивающимся странам при наборе экспертов и организации стипендий и курсов специальной подготовки;

2. предлагает Председателю-администратору представить доклад о мерах, принятых в рамках программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций для расширения и более широкого использования помощи экспертов и возможностей специальной подготовки, предоставляемых странами, находящимися в процессе развития.

1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года

853 (XXXII). ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПРОГРАММАХ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций.²⁰

1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года

854 (XXXII). ПОРЯДОК СОСТАВЛЕНИЯ ПРОГРАММ ПО СТРАНАМ – СОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ПРОЕКТАМ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 786 (XXX) от 3 августа 1960 г. о порядке составления программ по странам,

принимая к сведению доклад Бюро технической помощи²¹ о методах проведения в жизнь изложенных в резолюции 786 (XXX) решений Совета о составлении программ по отдельным проектам и отказа при составлении Расширенной программы от указания приходящихся на отдельные учреждения долей участия и частных итогов,

принимая во внимание, что 85-процентная гарантия, предусматриваемая в резолюции 542 В (XVIII) Совета от 29 июня 1954 г., хотя и была предназначена для ограждения участвующих организаций

20

Там же, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 11 повестки дня, документ № 3474.

21 E/TAC/105.

от неожиданных колебаний приходящихся на них долей ресурсов Расширенной программы, фактически никогда не применялась и не совместима с решением об отказе от указания долей участия и частных итогов,

считая также, что для правительств ряда стран, при оформлении ими заявок на техническую помощь по Расширенной программе, были бы полезны указания относительно областей, в которых участвующие организации могли бы оказать им наиболее эффективную помощь, а также относительно общих принципов, которые, по мнению Совета, имеют особенное значение для достижения целей Расширенной программы и которыми надлежит руководствоваться при установлении порядка очередности,

1. *одобряет* рекомендации Бюро технической помощи, изложенные в его упомянутом выше докладе, резюмированном в приложении к настоящей резолюции, при условии принятия во внимание следующих соображений:

а) хотя долгосрочные проекты должны разрабатываться и представляться на весь срок выполнения, период, на который эти проекты утверждаются Комитетом технической помощи, не должен превышать четырех лет; Комитет технической помощи будет рассматривать возможность продления этого срока лишь в тех исключительных случаях, когда для такого продления имеется достаточное техническое оправдание и когда представляется достаточно доказанным, что делаются усилия к завершению этих проектов и передаче, без чрезмерного промедления, ответственности за них правительствам получающих помощь стран;

б) Бюро технической помощи должно особенно следить за тем, чтобы Расширенная программа не теряла гибкости, в частности в результате использования для долгосрочных проектов слишком большой доли общих ресурсов программы, и представлять Комитету технической помощи доклады по этому вопросу применительно к периоду, охватываемому каждой отдельной программой;

с) двухгодичный цикл составления программ должен в виде опыта быть сохранен и впредь на период 1963–1964 годов, и Комитет технической помощи должен снова рассмотреть положение летом 1963 года;

д) в будущем право Председателя-администратора выделять средства на оплату непредвиденных расходов должно утверждаться Комитетом технической помощи на весь период, охватываемый программой, при условии, что Председатель-админи-

стратор будет тщательно пересматривать ассигнования, перенесенные с одного года на другой; вопрос о размере ассигнований на непредвиденные расходы подлежит, по просьбе Председателя-администратора, пересмотру Комитетом технической помощи в свете приобретенного опыта;

2. *постановляет*, что подпункт 1 б (VI) резолюции 542 VII (XVIII), согласно которому сумма, ассигнуемая каждой участвующей организации на следующий год, не может быть меньше 85 процентов суммы, ассигнованной этой организации по программе текущего года, не будет больше применяться;

3. *предлагает* Председателю-администратору при определении назначения его планового резерва на программный период 1963–1964 годов широко считаться с желательностью и впредь надлежащим образом предусматривать потребности развивающихся стран в помощи в сферах деятельности Всемирной метеорологической организации, Международного союза электросвязи, Международной организации гражданской авиации и Международного агентства по атомной энергии;

4. *просит* участвующие организации подготовить для информации правительств, интересующихся получением помощи по Расширенной программе в 1963–1964 годах и в периоды, которые будут охватываться последующими программами, краткие указания о конкретных видах помощи, которую они могут оказать развивающимся странам, в особенности путем технического сотрудничества, теснейшим образом связанного с их собственными правительственными планами развития;

5. *постановляет*, что Комитет технической помощи сформирует на своей летней сессии 1962 года главные принципы, которыми следует руководствоваться правительствам, желающим установить порядок очередности получения помощи по Расширенной программе.

*1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДОКЛАД БЮРО ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ О СОСТАВЛЕНИИ ПРОГРАММ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ПРОЕКТАМ

[РЕЗЮМЕ]

1. *Введение.* В 1960 году Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 786 (XXX) по вопросу о

порядке составления программ по странам. В этой резолюции в принципе была одобрена система составления программ по отдельным проектам, которая была рекомендована Бюро технической помощи (БТП).²² Кроме того, в этой резолюции Бюро было предложено представить Комитету технической помощи (КТП) на его летней сессии 1961 года конкретные рекомендации относительно упрощения и усовершенствования порядка составления программ "в частности, на основе составления программ по отдельным проектам, опущения, при установлении плановых контрольных цифр для различных стран, частных итогов, отражающих участие отдельных учреждений, и отмены действующей системы установления долей участвующих организаций в общей стоимости проведения программы".

2. Настоящий доклад был представлен во исполнение этой резолюции Совета. В нем изложены также взгляды Бюро по вопросу об уровне региональных программ, переданному ему Комитетом в прошлом году.

3. Как уже было отмечено в первом докладе Бюро по вопросу о составлении программ по отдельным проектам,²² Бюро рекомендует применять такой порядок составления программ, начиная с 1963 года, т.е. по истечении двухлетнего периода 1961–1962 годов, программа на который была уже утверждена Комитетом.

4. *Определение краткосрочных и долгосрочных проектов.* Как указывается ниже (пункт 17), Бюро рекомендует сохранить двухгодичный цикл составления программ на новый двухлетний период 1963–1964 годов. Используя период, на который составляется программа, в качестве критерия, определяющего разделение проектов на краткосрочные и долгосрочные, Бюро рекомендует нижеследующие определения:

- а) Всякий проект, который предполагается начать и завершить в течение непрерывного двадцатичетырехмесячного периода, рассматривается как краткосрочный проект;
- б) Всякий проект, рассчитанный на более длительный период, рассматривается как долгосрочный проект.

5. *Удельный вес краткосрочных и долгосрочных проектов.* Комитет подчеркнул необходимость придания программе большей гибкости, а также важность недопущения "увеличения числа долгосрочных проектов, что заранее замораживает чрезмерную долю ресурсов, предоставляемых для осуществления этих проектов". Для сохранения надлежащего равновесия между краткосрочными и долгосрочными проектами некоторые члены Комитета выразили пожелание, чтобы Бюро рассмотрело вопрос о целесообразности установления известной гибкой максимальной процентной доли, в пределах ко-

торой можно было бы разрешать выполнение долгосрочных проектов.

6. Бюро полагает, что, по крайней мере на первых стадиях составления программ по отдельным проектам, нежелательно устанавливать, даже на гибкой основе, какое-либо соотношение между краткосрочными и долгосрочными проектами. Бюро считает, что Комитет будет в состоянии оценивать влияние долгосрочных обязательств на будущие программы лишь после того, как все долгосрочные проекты, распространяющиеся на период после 1962 года, будут разработаны на весь период их осуществления и представлены вместе со сметами расходов на каждый год. Бюро также полагает, что на период 1963–1964 годов оно может ограничиться проявлением необходимой осторожности в отношении обязательств на будущее по долгосрочным проектам и информированием Комитета при возникновении каких-либо серьезных затруднений. Бюро рассмотрит также в должном порядке вопрос о соотношении краткосрочных и долгосрочных проектов на периоды будущих программ.

Некоторые важные частности составления программ по отдельным проектам

7. Разработка долгосрочных проектов при системе составления программ по отдельным проектам будет характеризоваться следующими двумя отличительными чертами: а) каждый проект будет разрабатываться весьма тщательно и на весь период его осуществления; и б) каждый проект будет утверждаться на весь период, который не должен превышать еще подлежащего установлению максимального срока.

8. *Спецификация проекта.* Как правило, долгосрочный проект должен представляться в виде заявки, содержащей следующие основные сведения, изложенные в сжатой форме:

- а) *Характер проекта* с указанием: I) главных целей проекта; II) его связи с любыми более широкими планами или программами или с любыми конкретными связанными или не связанными с ним заданиями; III) его связи с другими аналогичными или дополнительными прежними или актуальными проектами, включая помощь, запрошенную из других источников.
- б) *Сроки выполнения проекта* с предположительными датами начала и окончания работ.
- в) *Составные элементы проекта* с указанием характера предоставляемой помощи, а именно: эксперты, стипендии, оборудование и снабжение.
- г) *Сметы затрат по проектам* с детальной разбивкой на первый двухлетний период осуществления проектов и указанием общей суммы сметных затрат

²² E/TAC/97.

на каждый год или каждый программный период после первых двух лет вплоть до завершения проекта.

- е) *Параллельный вклад правительства* с указанием: I) средств, предоставляемых правительством, и II) имеющегося в распоряжении местного персонала и кандидатов на получение стипендий, а также мер, которые должны быть приняты для привлечения местных параллельных работников.
- ф) *Будущее проекта*. Планы, если они существуют, дальнейшего осуществления проекта после прекращения международной помощи.

9. *Разрешение на выполнение проекта*. Бюро рассмотрело этот вопрос в свете дискуссий, состоявшихся в прошлом году в КТП, и в связи с теперешней рекомендацией Бюро относительно сохранения, в виде опыта, двухгодичного цикла на 1963—1964 годы. В настоящее время Бюро предлагает, чтобы разрешение на выполнение проектов давалось в виде пробы на максимальный период в шесть лет* при условии нового рассмотрения этого вопроса летом 1963 года при пересмотре вопроса об оптимальном цикле составления программ.

10. *Представление программ*. Долгосрочные программы будут разрабатываться и представляться на весь срок их выполнения, несмотря на то что разрешение КТП будет каждый раз ограничиваться максимальным периодом в шесть* лет. Программа может для удобства представляться КТП в четырех разделах, соответственно содержащих:

- а) новые краткосрочные проекты;
- б) новые долгосрочные проекты;
- в) долгосрочные проекты, уже разрешенные к выполнению;
- г) главные изменения, внесенные в разрешенные к выполнению долгосрочные проекты.

11. *Утверждение программ*. Как уже отмечалось, Комитету будет предложено утверждать долгосрочные проекты на весь срок их осуществления, максимально на шесть* лет. Однако долгосрочные проекты будут вновь представляться на утверждение I) в конце первого шестилетнего* периода, если планируется продолжать их по истечении этого периода, или II) ранее, если в проекты вносятся значительные изменения, требующие утверждения со стороны КТП.

/*ПРИМЕЧАНИЕ. Комитет постановил определить максимальный период разрешаемых проектов в четыре года, а не в шесть лет, как указано выше, в пунктах 9—11 (см. резолюцию, приведенную выше).*/

12. *Изменение проектов*. В оперативный период осуществления проектов внесение изменений в проекты может быть разрешено Председателем-администратором

и сообщено Комитету в годовых докладах Бюро о выполнении программ.

13. Если предусматривается внесение существенных изменений в последующие периоды выполнения программы, предварительное утверждение со стороны КТП требуется в отношении:

- а) всякого изменения, назначения, целей или масштаба проекта, которое делает устаревшей информацию, представленную в соответствии с приведенным выше пунктом 8;
- б) всякого существенного изменения характера испрашиваемой помощи, которое требует дополнительного назначения или замены экспертов, стипендий и оборудования;
- в) всякого изменения, влекущего за собой изменение более чем на 20 процентов сметных расходов по проекту, утвержденных на последующий год или годы.

14. В целях сохранения достаточной оперативной гибкости Председатель-администратор может, в случае необходимости, утвердить любое существенное изменение характера испрашиваемой помощи, которое требует дополнительного назначения или замены экспертов, стипендий или оборудования и снабжения, не дожидаясь утверждения КТП. Об этих случаях КТП докладывается, когда на его утверждение представляются другие изменения программ, упомянутые выше, в пункте 13.

15. *Оперативные планы*. При условии что долгосрочные проекты сформулированы в соответствии с приведенными выше указаниями, выработка, в консультации с получающими помощь правительствами, пригодных оперативных планов для осуществления этих проектов не должна представлять затруднений. Долгосрочные проекты, составленные различными организациями, существенно отличаются друг от друга, и поэтому оперативный план, пригодный для одной организации, может не годиться для других. Тем не менее возможно, что на более поздней стадии Бюро рассмотрит вопрос о желательности и выполнимости разработки простого, но эффективного стандартного оперативного плана, который, с некоторыми изменениями, мог бы отвечать конкретным потребностям каждой организации.

Порядок составления программ

16. *Продолжительность цикла составления программ*. На экспериментальной основе для периода 1961—1962 годов КТП был принят двухгодичный цикл составления программ. В связи с этим возникает вопрос, должен ли в связи с введением системы составления программ по отдельным проектам упомянутый двухгодичный цикл быть отменен, или же желательно сохранить тот же

цикл, даже при составлении программ по отдельным проектам.

17. Признавая, что данный вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении, Бюро, однако, считает важным избежать чрезмерных изменений порядка за короткий период времени. Оно пришло к заключению, что всякое решение о возврате к одногодичному циклу составления программ было бы на данном этапе преждевременным, и рекомендует:

а) сохранить принятый на экспериментальной основе двухгодичный цикл составления программ на дальнейший двухгодичный период 1963 и 1964 годов;

б) подвергнуть вопрос о цикле составления программ пересмотру на летней сессии КТП 1963 года в свете практического опыта, который будет накоплен к тому времени.

18. В течение этого двухгодичного цикла Бюро намерено производить неофициальный годичный обзор программы, с тем чтобы облегчать ее осуществление путем внесения тех изменений, которые могут представиться необходимыми.

19. *Ускорение сроков планирования.* Общий вопрос об ускорении на один год сроков планирования целесообразнее рассматривать после фактического введения системы составления программ по отдельным проектам и в свете приобретенного опыта.

20. Тем временем, переход от нынешней системы к составлению программ по отдельным проектам, охватывающих большое число проектов, выполнение которых будет продолжаться и после 1963 года, потребует довольно значительной дополнительной работы. В связи с этим Бюро рассчитывает начать составление программы на 1963–1964 годы сразу же после того, как КТП и Совет примут решение по предложениям, представленным в настоящем докладе.

21. *Планирование программ по странам.* Введение системы составления программ по отдельным проектам будет в значительной степени содействовать обеспечению непрерывности операций по долгосрочным проектам. Однако обязательства, принятые на себя тем или иным органом по уже утвержденным проектам, должны рассматриваться как минимум того, что этот орган должен осуществить в данной стране. Обязательства всех участвующих организаций, вместе взятые, определяют, таким образом, уровень, ниже которого намеченные для данной страны задания не должны падать. Этот принцип должен считаться наиболее важным установлением намечаемых для каждой отдельной страны заданий.

22. Кроме того, Бюро, как и в прошлом, должно учитывать ресурсы, имеющиеся для осуществления программы в целом. Надлежащее внимание должно также

уделяться таким факторам, как доход на душу населения и численность населения, объем помощи, получаемой из других источников, и возможность использования технической помощи.

23. В посылаемом получающему помощь правительству официальном письме Председателя-администратора, в котором сообщается о намеченных для данной страны контрольных цифрах, будут, среди прочего, подчеркнуты следующие моменты:

а) все заявки по программам, взятые вместе, не должны превышать немеченных контрольных цифр;

б) обязательства, продолжающие возобновляться по долгосрочным проектам, отклонение которых от сумм, уже утвержденных, не может превышать указанных выше в пункте 13с пределов, должны в первую очередь зачитываться в счет сумм, определяемых намеченными контрольными цифрами;

с) при соблюдении указанных выше условий получающее помощь правительство должно иметь право свободно распоряжаться остатком для осуществления новых проектов, рассчитанных на удовлетворение первоочередных нужд страны.

24. Для того чтобы избежать чрезмерных колебаний общего размера сумм, предоставляемых из года в год каждой участвующей организации, в подпункте 1.б.vi. резолюции 542 ВП (XVIII) Совета предусмотрено, что сумма, ассигнуемая для каждой из них на следующий год, "не может быть менее 85 процентов суммы, ассигнованной этой организации по программе текущего года. Если, однако, предполагаемые чистые финансовые ресурсы на следующий год оказываются меньше общей суммы, распределенной в текущем году, то суммы, ассигнуемые отдельным участвующим организациям, не могут быть менее 85 процентов их соответствующих долей в ассигнованиях на текущий год". Бюро исходит из того, что это постановление действующих правил не будет затронуто* поправками, которые должны быть внесены в результате пересмотра порядка составления программ по странам.

/*ПРИМЕЧАНИЕ. Комитет постановил исключить указанное постановление из правил составления программ по отдельным проектам.*/

25. *Составление заявок по национальным программам.* При составлении программ по отдельным проектам постоянные представители будут играть более значительную роль, координируя консультации между различными министерствами или ведомствами и участвующими организациями. В тех случаях когда правительства испытывают затруднения в разработке долгосрочных проектов, участвующие организации и постоянный представитель должны оказывать им необходимое содействие.

26. Участвующие организации будут и впредь давать технические советы и руководящие указания по просьбе правительств в порядке, указанном в пункте 38 документа Е/ТАС/105. Они будут принимать необходимые меры, чтобы держать представителей БТП в курсе различных этапов своей работы, и они будут давать им технические советы. Представители БТП будут, если их об этом попросят, действовать от имени участвующих организаций.

27. Успех составления программ по отдельным проектам в значительной степени будет зависеть от удовлетворительного функционирования аппарата национального планирования и координации. Поэтому должно всемерно поощряться, чтобы получающие помощь правительства укрепляли существующие в их странах плановые и координационные органы, сделали их действительно представляющими всевозможные службы, занимающиеся вопросами экономического и социального развития, и предоставили им необходимые полномочия.

28. Так же как и при существующем порядке, окончательное оформление заявок по национальным программам будет правительствами производиться в консультации с постоянным представителем, с надлежащим обеспечением всех возобновляющихся обязательств в соответствии с резолюцией 542 (XVIII), и эти заявки будут направляться Председателю-администратору и участвующим организациям через постоянного представителя. Бюро будет рассматривать эти заявки по программам отдельных стран и представлять общую программу на рассмотрение и утверждение КТП.

29. *Рациональные и межрегиональные проекты.* Бюро изучило вопрос об уровне порайонного программирования в свете состоявшейся в прошлом году в КТП дискуссии и с учетом растущей необходимости регионального подхода, особенно в отношении молодых суверенных возникающих государств Африки. Бюро считает желательным несколько повысить в процентном отношении общий потолок для региональных и межрегиональных проектов для всех участвующих организаций и дополнительно ввести его для четырех организаций, а именно для Международной организации гражданской авиации, Всемирной метеорологической организации, Международного союза электросвязи и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этим Бюро вносит следующие конкретные рекомендации:

а) доля средств, выделяемая на региональные и межрегиональные проекты, должна быть увеличена до 15 процентов от общей суммы средств, имеющихся для проведения программы на местах;

б) дополнительно один процент этих средств должен быть выделен для Международной организации гражданской авиации, Всемирной метеорологической орга-

низации, Международного союза электросвязи и Международного агентства по атомной энергии;

в) выделенные таким образом средства должны быть распределены Председателем-администратором между участвующими организациями с должным учетом их соответствующих программ на 1961-1962 годы;

с) Бюро далее рекомендует, чтобы указанные предложения были утверждены на двухлетний период 1963-1964 годов и чтобы весь этот вопрос был вновь рассмотрен летом 1963 года.

30. *Программа категории II.* Роль программы категории II может оставаться такой же, что и сейчас, без какого-либо изменения теперешнего уровня, соответствующего, как правило, 50 процентам программы категории I.

31. Для того чтобы долгосрочный проект был переведен из категории II в категорию I, он должен отвечать следующим условиям: его подготовка и представление должны соответствовать принципам, изложенным выше, в пункте 8; заинтересованной организацией должны быть, так же как это делается и в настоящее время, указаны достаточные сбережения для финансирования этого проекта в течение оперативного двухлетнего периода, если предполагается, что осуществление проекта должно продолжаться после истечения двухлетнего периода, на который составлена программа, правительство должно заранее дать необходимые гарантии, обеспечивающего его продолжение; проект должен быть также своевременно предоставлен на утверждение КТП.

32. *Плановые резервы.* Бюро считает, что существующий порядок должен быть сохранен по крайней мере в отношении составления программы на 1963-1964 годы, т.е. два процента всех ресурсов должны оставаться в резерве участвующих организаций на этапе планирования для внесения незначительных коррективов (как, например, увеличение стоимости проекта) в их окончательные региональные или национальные программы, а три процента — в резерве Председателя-администратора для внесения коррективов в программы по странам и для оказания помощи новым и небольшим организациям в разработке их программ.

Финансовые вопросы

33. Действующими правилами предусматривается ежегодное ассигнование средств участвующим организациям для выполнения программ, утвержденных на двухлетней основе. Все, что необходимо сделать на данном этапе, — это распространить финансовое положение, касающееся 1961-1962 годов, на двухлетний период 1963-1964 годов с внесением соответствующих редакционных изменений, с тем чтобы указать, что программа запланирована и утверждена на основе "составления программ по отдельным проектам".

34. Что касается "финансирования отдельных проектов", то Бюро считает, что этот вопрос лучше всего рассмотреть на более поздней стадии и что, по крайней мере в настоящий момент, изменения в порядке финансирования программы должны быть сведены к минимуму. Поэтому Бюро рекомендует сохранить на 1963—1964 годы основные финансовые правила, определяющие ассигнование средств участвующим организациям, а также правила относительно специального назначения средств и связывания их определенными обязательствами.

35. Бюро рекомендует также сохранить* на 1963—1964 годы действующие правила и порядок, касающиеся ассигнований на непредвиденные расходы для удовлетворения экстренных нужд в течение двухлетнего периода.

[*ПРИМЕЧАНИЕ. Комитет изменил это и на основе последующей рекомендации Председателя-администратора постановил перевести его полномочия в отношении непредвиденных расходов также на двухлетнюю основу.]

855 (XXXII). РАСПРЕДЕЛЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫХ И ОПЕРАТИВНЫХ РАСХОДОВ МЕЖДУ БЮДЖЕТАМИ НОРМАЛЬНОЙ И РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 702 (XXVI) от 31 июля 1958 года и 737 (XXVIII) от 30 июля 1959 года,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о распределении административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию между бюджетами нормальной и Расширенной программ технической помощи,²³

1. *постановляет*, в порядке дальнейшего временного решения вопроса, что ассигнования со Специального счета на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию участвующих организаций на 1963 и 1964 годы должны быть произведены в форме паумальных сумм, эквивалентных 12 процентам половины расходов по осуществлению проектов на 1961—1962 годы;

2. *постановляет также*, что предусмотренный выше, в пункте 1, порядок с некоторой гибкостью должен быть применен к Международной организации гражданской авиации, Международному союзу элек-

тросвязи, Всемирной метеорологической организации и Международному агентству по атомной энергии и что эти организации и Бюро технической помощи должны принять во внимание указанное обстоятельство при составлении своих запросов относительно ассигнований на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию;

3. *постановляет*, что любая доля средств на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию, на которую организация имеет право, но в которой организация для этой цели не нуждается, должна быть включена в плановый резерв Председателя-администратора Бюро технической помощи.

*1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года*

856 (XXXII). КООРДИНАЦИЯ НА МЕСТАХ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 795 (XXX) от 3 августа 1960 г. о координации на местах,

учитывая проблемы, которые в связи с разнообразием видов помощи, предоставляемых через систему Организации Объединенных Наций, возникают перед правительствами, стремящимися координировать и расширить свои национальные программы развития,

желая вновь приложить усилия к тому, чтобы содействовать заинтересованным правительствам в решении этих проблем и в извлечении максимальной пользы из получаемой ими помощи путем согласования ее с требованиями и программами развития их стран,

вновь подтверждая свою уверенность в том, что постоянные представители и региональные экономические комиссии призваны играть исключительно важную роль оказанием правительствам помощи в этом отношении,

отмечая, что услуги постоянных представителей уже используются специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, как это видно из пункта 32 доклада за 1961 год Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административном бюджете специализированных учреждений,²⁴ а также что в истекшем году услуги постоянных представи-

²³ А/4774.

²⁴ А/4599.

телей по просьбе соответствующих правительств предоставлялись ряду новых стран в Африке и других районах,

отмечая с удовлетворением мнение, высказанное Административным комитетом по координации,²⁵ полагавшим, что главную роль в установлении в отдельных странах более тесного сотрудничества между различными органами, входящими в систему Организации Объединенных Наций, должны будут играть постоянные представители, действующие от имени учреждений, участвующих в Расширенной программе технической помощи, и от имени Специального фонда, и что эти представители будут нуждаться в усиленной поддержке участвующих организаций, чтобы быть в состоянии выполнять свои растущие задачи,

отмечая, наконец, что в резолюции об экономической и технической помощи, принятой на сорок пятой Международной конференции труда,²⁶ подчеркивается желательность усиления координационной роли этих представителей, обеспечивающих контакт с правительствами по вопросам технического сотрудничества,

полагая, что ввиду растущего значения постоянных представителей необходимо и в дальнейшем стараться назначать на эти должности, на основе возможно широкого географического распределения, высококвалифицированных лиц, хорошо знакомых с деятельностью Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в экономической и социальной областях, что необходимо усиленно пытаться привлекать этих лиц и их сотрудников из стран, находящихся в процессе развития, и что они должны быть широко осведомлены об условиях и проблемах, существующих в странах, в которых они работают,

1. *считает,* что услуги постоянных представителей должны, во всех случаях когда это возможно, предоставляться странам, правительства которых будут их запрашивать, и что постоянные представители должны надлежащим образом сотрудничать с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий;

2. *настоятельно просит* Административный коми-

²⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3495, пункт 31.*

²⁶ *Международная организация труда, Официальный бюллетень, том XLIV, 1961, No. 1.*

тет по координации, в консультации с Председателем-администратором Бюро технической помощи и с Директором-распорядителем Специального фонда следить за тем, чтобы во всех странах, обслуживаемых постоянными представителями, поддерживался высокий уровень представительства и чтобы им была обеспечена достаточная как оперативная, так и административная поддержка;

3. *вновь выражает надежду,* что правительства, при которых аккредитованы постоянные представители, будут и впредь широко пользоваться их услугами и услугами региональных экономических комиссий и исключительно для их осведомления, и, поэтому, без того, чтобы расширился круг обязанностей постоянных представителей, будут в общей форме держать их в курсе своих планов развития и своих заявок на получение технической помощи в той мере, в какой эти правительства сочтут это целесообразным,

4. *просит* Административный комитет по координации, в соответствии с пунктом 3 резолюции 795 (XXX) Совета, представить Совету на его тридцать четвертой сессии предложения, направленные на то, чтобы постоянные представители, в интересах координации, держались в курсе или, в соответствующих случаях, принимали участие в проведении обследований и переговоров, касающихся программ технического сотрудничества, осуществляемых или намечаемых Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, независимо от того, финансируются ли эти программы за счет добровольных фондов, включая Расширенную программу технической помощи, Специальный фонд и Детский фонд Организации Объединенных Наций, или за счет обыкновенных бюджетов соответствующих организаций;

5. *просит, кроме того,* Административный комитет по координации передать его предложения Специальному комитету, образованному Советом на тридцать второй сессии,²⁷ и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам заблаговременно до открытия сессии последнего в мае 1962 года, с тем чтобы отзывы этих двух органов, вместе с предложениями Административного комитета по координации, могли быть рассмотрены Советом на его тридцать четвертой сессии.

*1182-е пленарное заседание,
4 августа 1961 года*

²⁷ Резолюция 851 (XXXII) от 4 августа 1961 года.

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

824 (XXXII). ГОДОВОЙ ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и приложенный к нему доклад Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара о работе его пятой сессии,²⁸

принимает к сведению доклад, составленный Верховным комиссаром для передачи его Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии.

*1173-е пленарное заседание,
24 июля 1961 года*

827 (XXXII). ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию прав ребенка, принятую Генеральной Ассамблеей на ее четырнадцатой сессии,

отмечая с удовлетворением, что Детский фонд Организации Объединенных Наций, ставя себе целью претворение Декларации в практические программы мероприятий на благо детей, запросил мнение правительств и технических учреждений о наилучших способах содействия, со стороны Фонда, правительствам и слаборазвитым странам,

учитывая ценные доклады Директора-распорядителя Детского фонда Организации Объединенных Наций и глав технических учреждений, занимающихся вопросом о "детских нуждах",

1. принимает к сведению с удовлетворением доклад правления Фонда²⁹ и доклад Директора-распорядителя о "Главных тенденциях в работе Детского фонда в 1960 году";³⁰

2. приветствует решение правления и Детского

²⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи шестнадцатая сессия, Дополнение № 11 (A/4771) и добавление.*

²⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 13 (E/3439). 13B (E/3525).*

³⁰ *Там же, Дополнение № 13 A (E/3442).*

фонда Организации Объединенных Наций о том, чтобы побуждать правительства к обследованию нужд детей в их странах для выработки, в рамках их общих планов и программ экономического и социального развития, долгосрочных программ охраны детства;

3. приветствует также открываемую тем самым возможность более гибкого согласования программ помощи с первоначальными потребностями менее развитых стран, без ущерба для обычной сферы деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также создавшуюся возможность более полного объединения помощи, предоставляемой техническими учреждениями, сотрудничающими с Фондом в этой области, и более широкого использования услуг постоянных представителей Бюро технической помощи;

4. отмечает с удовлетворением, что Детский фонд Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с заинтересованными техническими учреждениями, намерен уделять в рамках своей деятельности особое внимание подготовке национальных кадров;

5. рекомендует правительствам продолжать оказывать Детскому фонду Организации Объединенных Наций растущую поддержку, чтобы в более широкой мере удовлетворять нужды детей в менее развитых странах.

*1175-е пленарное заседание,
28 июля 1961 года*

830 (XXXII). МИРОВОЕ СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А

ДОКЛАД О МИРОВОМ СОЦИАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1392 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г. о взаимосвязи экономических и социальных факторов развития,

отмечая замечания Социальной комиссии по Докладу о мировом социальном положении 1961 года,³¹

отмечая с удовлетворением тонкий анализ проб-

³¹ *E/CN.5/346 и добавления.*

лемы пропорционального социального и экономического развития в *Докладе о мировом социальном положении* 1961 года и в монографических исследованиях по некоторым странам, могущим иметь огромное значение не только для установления единой социальной политики, но также и для координации программ социального и экономического развития,

признавая значение, которое этот и последующие доклады могут иметь, в частности для стран, находящихся в процессе развития, как руководство при разработке их политики,

признавая также срочную необходимость расширения и улучшения информации о социальных условиях и о расходах, производимых на социальные цели,

признавая необходимость усовершенствования концепций и методов измерения социального развития,

1. *рекомендует* препроводить этот доклад государствам-членам Организации, с тем чтобы они временно пользовались и руководствовались при разработке своей политики и с тем чтобы правительства приняли необходимые, по их мнению, меры, к тому чтобы обратить на этот доклад внимание учреждений, занимающихся планированием развития в его различных аспектах;

2. *обращает внимание* правительств государств-членов Организации на возможность и большую пользу предоставления, через Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения, помощи странам, находящимся в процессе развития, в проведении социальных обследований, существенно необходимых для определения потребностей их развития, а также в подготовке квалифицированных кадров для содействия осуществлению национальных программ развития как в социальной, так и в экономической областях;

3. *утверждает* программу работы в этой области, включая предлагаемые в меморандуме Генерального Секретаря различные типы как фундаментальных, так и методологических исследований на мировой, региональной и национальной основе;³²

4. *постановляет* издавать каждые два года, начиная с 1963 года, аналитический *Доклад о мировом социальном положении*, который в своих чередующихся изданиях должен охватывать, с одной стороны, социальные условия и социальные программы,

а с другой, — срочные широкие социальные проблемы, выбираемые в соответствии с решениями и рекомендациями Социальной комиссии, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

*1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года*

В

УРБАНИЗАЦИЯ

Экономический и Социальный Совет

отдавая себе отчет в растущей концентрации населения в городских районах, а также в характере и масштабе связанных с урбанизацией и индустриализацией социальных и экономических проблем, на которые указывается в докладах о мировом социальном положении,

ссылаясь на свою резолюцию 792 (XXX) от 3 августа 1960 г. о составлении программы согласованной международной деятельности в области урбанизации и учитывая взаимосвязь и координацию этой программы с перспективными программами согласованной деятельности в области коммунального развития, строительства дешевых жилищ, создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и индустриализации, равно как и с исследованиями по вопросу переселения из сельских в городские районы, упоминаемыми в резолюции 721 С (XXVII) от 24 апреля 1959 года,

исходя из убеждения, что намечаемая программа поможет правительствам в их усилиях смягчить некоторые неблагоприятные последствия урбанизации как для местного населения, так и новых городских жителей,

отдавая себе отчет в важности роли центральных и местных органов власти в планировании, организации, финансировании и выполнении программ градостроительства,

признавая, что институциональный подход к разрешению в национальном масштабе урбанизации и к собиранию необходимого справочного материала часто оказывается недостаточным,

исходя из убеждения, что эффективность мер, принимаемых правительствами для разрешения этих проблем, будет в значительной степени зависеть от технической помощи, предоставляемой по просьбе правительств, от наличия подготовленного персонала по соответствующим различным специально-

³² E/CN.5/361.

стям и от доброкачественности исходных данных, обследований и прочей информации, включая сравнительный обзор и оценку практического опыта,

1. *одобряет* предложения, касающиеся согласованной международной деятельности в области урбанизации, и методы, рекомендованные для проведения в жизнь перспективной программы;³³

2. *предлагает* Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии и заинтересованные специализированные учреждения, усилить их работу по различным аспектам урбанизации и принять необходимые меры для широкого участия в согласованной программе международной деятельности в этой области;

3. *рекомендует* правительствам в консультации, поскольку необходимо, с Организацией Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии и заинтересованные специализированные учреждения, заняться формулировкой национальной политики в области урбанизации в рамках общих планов развития и, поскольку необходимо, назначить существующие организации или создать новые организации в качестве национальных центров со следующими функциями:

a) производить обзоры и оценку существующих программ в областях, связанных с урбанизацией в географических районах их деятельности;

b) рекомендовать надлежащие программы деятельности и методы, необходимые для их согласования и финансирования, в муниципальном, региональном и общегосударственном масштабах;

c) предоставлять просветительное или консультативное обслуживание заинтересованным населенным пунктам в связи с обследованиями и программами, касающимися различных аспектов урбанизации;

d) поощрять подготовку технического и административного персонала, необходимого для планирования, организации и выполнения программ в этой области;

e) организовать, предпринимать и патронировать, по мере надобности, научное исследование и изучение различных аспектов урбанизации и их связи с национальным, региональным и местным развитием;

f) служить центром для обмена информацией о

³³ E/CN.5/351.

практическом опыте, научных изысканиях и достигнутых результатах, охватывающих различные аспекты урбанизации, в частности новые города и промышленные центры;

g) предоставлять в распоряжение Организации Объединенных Наций, региональных экономических комиссий и заинтересованных специализированных учреждений доклады, исследования и информацию по различным аспектам урбанизации, относящимся к сфере их деятельности;

4. *считает*, что обмен опытом между отдельными государствами с помощью Организации Объединенных Наций может в значительной мере облегчить правительствам разрешение проблем урбанизации и что участие в семинарах Организации Объединенных Наций по этому вопросу должно быть возможно более широким;

5. *рекомендует*, чтобы эти центры поддерживали связь с другими национальными и региональными учреждениями, уже созданными или поддерживаемыми Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, работающими в той же и смежных областях;

6. *рекомендует также* уделять особое внимание проблемам и нуждам в области урбанизации и градостроительства, возникающим в странах, находящихся в процессе развития, и в молодых суверенных странах.

1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года

C

ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО И ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВО

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению доклад о ходе работы по осуществлению перспективной программы согласованной международной деятельности в области жилищного строительства и создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания³⁴ и предложение о созыве группы экспертов в этой области,³⁵

одобряя перспективную программу согласованной международной деятельности в области урбанизации

³⁴ E/CN.5/354.

³⁵ E/CN.5/355.

и методы, предложенные для ее выполнения,³⁶ равно как и предложения о проведении в жизнь резолюций 1393 (XIV) и 1508 (XV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г. и от 12 декабря 1960 года,³⁷

принимая во внимание, что для надлежащего разрешения социальных, экономических и материальных проблем урбанизации и индустриализации, включая проблемы переселения, хотя бы и временного, рабочих, потребуются неустанные усилия центральных и местных органов управления и коллективные и индивидуальные усилия городского населения, равно как и значительные государственные и частные капиталовложения в развитие сельских и городских районов и жилищное строительство,

1. *постановляет* созвать специальную группу экспертов по вопросам жилищного строительства и градостроительства для консультирования Социальной комиссии по следующим вопросам:

а) программы расширения жилищного строительства и основных сооружений коммунального обслуживания и их место в национальных программах развития, и связь между этими программами и национальными программами и политикой в области градостроительства и регионального планирования;

б) успешные методы мобилизации национальных ресурсов для расширения строительства дешевых жилых помещений и градостроительства, равно как и надлежащие методы расширения и эффективного использования международных ресурсов, которые могут быть предоставлены для расширения жилищного строительства и создания связанных с этим сооружений коммунального обслуживания;

2. *постановляет*, что специальная группа экспертов должна состоять из десяти членов, назначенных Генеральным Секретарем в консультации с правительствами, причем должным образом должны быть соблюдены географическое распределение, надлежащее представительство стран, находящихся в процессе развития, и промышленных стран и наличие в надлежащей пропорции высококвалифицированных экспертов по всем необходимым специальностям, а именно по жилищному вопросу и вопросам градостроительства, строительства и экономического и социального планирования;

3. *предлагает* пригласить региональные экономические комиссии и заинтересованные специализиро-

ванные учреждения к участию в работе специальной группы экспертов, просить соответствующие заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус, внести конкретные рекомендации и принять соответствующие административные и финансовые меры, чтобы позволить этой группе собраться в 1962 году, с таким расчетом, чтобы она могла представить свой доклад вместе с замечаниями специализированных учреждений Социальной комиссии для рассмотрения на ее четырнадцатой сессии.

1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года

D

СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

Экономический и Социальный Совет

1. *одобряет* заключения и рекомендации, утвержденные вторым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и режимам для преступников, по следующим вопросам:

а) Новые формы преступности среди несовершеннолетних; их происхождение, предупреждение и методы борьбы с ними;

б) Особые полицейские службы для предупреждения преступности среди несовершеннолетних;

в) Предупреждение видов преступности, являющихся результатом социальных изменений и сопровождающих экономическое развитие в менее развитых странах;

д) Краткосрочное лишение свободы;

е) Использование тюремного труда в рамках народного хозяйства, включая вопрос о вознаграждении заключенных;

ф) Режим в предвыходной период и попечение после освобождения, а также оказание помощи иждивенцам заключенных;

2. *обращает внимание* правительств на эти заключения и рекомендации;

3. *подчеркивает* особую серьезность проблемы преступности среди несовершеннолетних и прелупреждения преступлений во всех странах;

4. *рекомендует* правительствам при формулировании политики в области предупреждения преступлений и режимов для преступников возможно полнее

³⁶ E/CN.5/351.

³⁷ E/CN.5/355.

учитывать эти заключения и рекомендации и предать их возможно более широкой гласности;

5. *обращает внимание* на возможности получения технической помощи в области социальной защиты в соответствии с резолюцией 731 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1960 года;

6. *настаивает* на необходимости сохранения за Организацией Объединенных Наций руководящей роли и продолжения ее деятельности в области социальной защиты путем сохранения необходимых для этой цели служб и надлежащего согласования программ социальной защиты с остальными мероприятиями в социальной области Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года

E

ОЦЕНКА МЕРОПРИЯТИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев замечания Социальной комиссии по докладу об оценке отдельных аспектов работы Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи в социальной области,³⁸

принимая во внимание важность оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в социальной области и ее роль в общем социальном и экономическом развитии,

1. *разделяет* выраженную в докладе точку зрения относительно необходимости в большем сосредоточении и согласовании технической помощи в экономической и социальной областях и настоятельно призывает к еще более тесному сотрудничеству всех учреждений Организации Объединенных Наций и правительств в этой работе;

2. *подчеркивает* необходимость улучшения методов планирования и координации, включая необходимость содействия правительствам в формулировании их заявок о технической помощи и проведения предварительных исследований и обзоров для оказания помощи новым странам;

3. *рекомендует* снаряжать, по просьбе правительств, миссии технической помощи, включающие экспертов как по социальным, так и по экономическим вопросам, выбранных соответственно их компетентности на началах широкого географического распределения, для основного планирования помощи в рамках широких программ развития отдельных стран;

4. *полагает*, что необходимо продолжать программы предоставления стипендий, являющиеся важным элементом услуг, предоставляемых в порядке технического сотрудничества, и одобряет предлагаемое в докладе включение в эту программу учебной подготовки нового типа;

5. *признает* ценность технической помощи для проведения планов подготовки национальных кадров в пределах самих стран;

6. *признает также*, что региональные проекты сохраняют свою ценность, в особенности ввиду того, что они способствуют усовершенствованию национальных служб;

7. *рекомендует* продолжать и усилить работу по специальной европейской программе консультативного обслуживания в области социального обеспечения, ввиду значения этой программы для сотрудничества европейских стран и для изучения социальных проблем, имеющих непосредственное отношение к другим районам мира, в которых происходит быстрый процесс урбанизации и индустриализации;

8. *рекомендует*, чтобы программы технического сотрудничества в социальной области всегда включали оценку и чтобы каждые два года Специальной комиссии представлялся доклад по конкретным аспектам программы;

9. *просит* компетентные органы власти продолжать изучение вопроса о ресурсах, имеющихся для программы консультативного обслуживания в области социального обеспечения, с учетом неотложных нужд большинства стран, охватываемых этой программой, а также дополнительных областей деятельности, предусматриваемых этой программой в настоящее время;

10. *предлагает* разослать упомянутый выше доклад государствам-членам Организации, специализированным учреждениям и заинтересованным неправительственным организациям для их осведомления.

1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года

³⁸ E/CN.5/350.

КОММУНАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что прошло десять лет с тех пор, как Социальная комиссия рекомендовала назначить первые исследовательские миссии для анализа приобретенного в области коммунального развития опыта и изучать методы самодеятельности, служащие целям развития,

отмечая, что несколько стран, проводящих программы коммунального развития в общегосударственном масштабе, просили об оказании Организацией Объединенных Наций содействия в оценке их программ,

отмечая рекомендации Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока о том, чтобы правительства широко использовали коммунальное развитие в качестве средства для содействия экономическому и социальному прогрессу,³⁹

учитывая свою рекомендацию, содержащуюся в резолюции 663 D (XXIV) от 31 июля 1957 г. по вопросу дальнейшего изучения основных элементов процесса коммунального развития и необходимых предпосылок правильной программы пропорционального коммунального развития,

1. *постановляет* в принципе созвать возможно скорее специальную группу экспертов в таком составе, чтобы она отражала опыт различных географических и культурных районов, для консультирования Социальной комиссии и Совета относительно связи между программами коммунального развития и общегосударственными программами развития, включая земельную реформу, относительно способов увеличения экономического и социального значения этих программ и относительно эффективных организационных и административных мероприятий по выполнению таких программ в странах с различными экономическими и административными системами.

2. *предлагает* Генеральному Секретарю снестись со специализированными учреждениями, учреждениями, сотрудничающими в выполнении программы коммунального развития, относительно созыва такой специальной группы экспертов, а также относительно

³⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 2 (E/3466), часть III, резолюция 34 (XVII).*

но ее задач и повестки дня, и представить Социальной комиссии на ее следующей сессии, через Административный комитет по координации, свои консультативные заключения по этим вопросам;

3. *просит* Социальную комиссию разработать на своей следующей сессии окончательные рекомендации о задачах и квалификации требуемых экспертов.

*1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года*

СОЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Экономический и Социальный Совет,

признавая важность и неотложную необходимость расширения и улучшения социального обслуживания, в особенности обслуживания семей, детей и молодежи, в частности, в новых странах, находящихся в процессе развития,

рассмотрев рекомендации Социальной комиссии об усилении помощи странам, находящимся в процессе развития, при проведении ими социальных обследований для выяснения потребностей, связанных с их развитием,

1. *отмечает* более широкие возможности сотрудничества между Социальным бюро и Детским фондом Организации Объединенных Наций, равно как и специализированными учреждениями, и значение технических консультаций Социального бюро для эффективного использования оказываемой ими помощи в разработке национальных программ социального обслуживания и подготовке кадров;

2. *признает* необходимым, чтобы Социальное бюро продолжало предоставлять технические консультации при планировании и осуществлении проектов социального обслуживания;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю, в консультации с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий и с должным учетом роли Детского фонда Организации Объединенных Наций, отдавать себе полный отчет в необходимости оказания помощи правительствам новых находящихся в процессе развития стран, в разработке, расширении и улучшении программ социального обслуживания, а также в значении и активной роли программ социального обслуживания в проведении широких программ международных мероприятий в социальной и экономической областях;

4. *рекомендует*, чтобы в 1963 году Социальной комиссии был представлен доклад о ходе работы по подготовке кадров в области социального обслуживания, включающей рекомендации, касающиеся практических методов удовлетворения срочной нужды в работниках социального обслуживания в новых странах, находящихся в процессе развития.

1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года

Н

ПРОПОРЦИОНАЛЬНОЕ И СОГЛАСОВАННОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая выполненную за последнее время некоторыми органами Организации Объединенных Наций работу по изучению проблемы пропорционального и согласованного экономического и социального развития, включая полезную работу региональных экономических комиссий,

принимая во внимание, что дальнейшее изучение этой проблемы может представлять особый интерес для экономически менее развитых стран,

принимая во внимание, что опыт, накопленный рядом стран, свидетельствует о значении планирования для согласованного экономического и социального развития,

1. *постановляет* продолжать изучение проблемы пропорционального и согласованного экономического и социального развития;

2. *рекомендует* региональным экономическим комиссиям Организации Объединенных Наций, Комитету по промышленному развитию и Социальной комиссии и впредь уделять особое внимание проблемам пропорционального экономического и социального развития, в частности изучению и использованию всякого полезного опыта стран в этой области;

3. *выражает надежду*, что вся эта работа будет способствовать социальному и экономическому развитию стран и что заинтересованные государства будут в своей деятельности уделять должное внимание вопросам планирования экономического и социального развития.

1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года

1

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ КООПЕРАТИВЫ

Экономический и Социальный Совет,

*рассмотрев Доклад о мировом социальном положении,*⁴⁰

отмечая, что значительная отсталость сельского хозяйства может задержать экономическое развитие менее развитых стран и что, согласно докладу, оказалось грудным увеличить товарную продукцию сельского хозяйства этих стран,

ссылаясь на резолюции 649 С (XXIII) и 760 (XXIX) Экономического и Социального Совета от 2 мая 1957 г. и 21 апреля 1960 г. об использовании кооперативов как метода развития, приносящего значительную пользу как в социальном, так и в экономическом отношениях,

принимая во внимание, что кооперация доказала ценность своей работы, координируя деятельность и интересы отдельных земледельцев, обеспечивая изолированно живущим мелким земледельцам возможность пользования новыми усовершенствованными методами земледелия и содействуя повышению дохода населения, занимающегося сельским хозяйством,

ссылаясь на резолюции 1426 (XIV) и 1526 (XV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г. и 15 декабря 1960 года;

1. *приглашает* правительства государств-членов Организации надлежащим образом поощрять создание на добровольных началах сельскохозяйственных кооперативов;

2. *просит* правительства государств-членов Организации сообщить новейшую информацию и их опыт в отношении кооперативного движения в сельском хозяйстве;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, с учетом замечаний правительств и в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями, уделять в его докладах о результатах и о ходе аграрной реформы особое внимание развитию кооперативов, а также других средств подъема сельскохозяйственного

⁴⁰ E/CN.5/346 и добавления.

производства и улучшения социального положения сельского населения.

1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года

J

УСИЛЕНИЕ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря,⁴¹ представленный в соответствии с резолюцией 1392 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г., и рекомендацию, содержащуюся в резолюции 6 (XIII) Социальной комиссии,⁴²

отмечая с удовлетворением включение экономическими комиссиями для Африки, для Азии и Дальнего Востока и для Латинской Америки рассмотрения социальных аспектов экономического развития в их работу,

признавая необходимым лучше обеспечить непрерывность планирования и согласования социальной политики и программ на межправительственном уровне,

отмечая значительную поддержку, оказываемую Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций в отношении усиления Секретариата Организации Объединенных Наций в связи с проектами в области социального обслуживания детей, осуществляемыми с помощью Детского фонда,⁴³

считая существенно важным принятие дальнейших мер для усиления работы Организации Объединенных Наций в социальной области и рол. Социальной комиссии в разработке широкой социальной политики, проведении социальных исследований и программ работ, имеющих целью содействие социальному прогрессу,

1. *утверждает* решение Социальной комиссии, согласно которому она, в соответствии со своим кругом ведения и с учетом работы других органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должна:

⁴¹ E/CN.5/357.

⁴² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 12 (E/3489), пункт 118.*

⁴³ Там же, *Дополнение № 13 В (E/3525).*

а) консультировать Совет по общим вопросам социальной политики и уделять особое внимание мероприятиям, направленным на обеспечение социального прогресса, установлению определенных целей и очередности программ в социальной области и социальным исследованиям в областях, важных для социального и экономического развития;

б) консультировать Совет по практическим мероприятиям, которые могут быть необходимы в социальной области, в том числе по вопросам социального обеспечения, коммунального развития, урбанизации, жилищного строительства и социальной защиты;

2. *постановляет* созывать сессии Комиссии не раз в два года, а ежегодно;

3. *предлагает* Социальной комиссии дать на следующей сессии новую оценку основного направления ее деятельности, с тем чтобы уделить больше внимания вопросам социальной политики, внести предложения об изменении, если потребуется, Положения о ее круге ведения и обсудить вопрос распределения и чередования пунктов повестки дня, которые будут рассматриваться на ее дальнейших сессиях после введения новой периодичности ее созыва;

4. *выражает надежду*, что будут приняты все необходимые меры для того, чтобы дать Экономическому и социальному департаменту возможность эффективно выполнять его функции в социальной области, в частности в отношении исследований, оперативных программ и проектов Детского фонда Организации Объединенных Наций по социальному обслуживанию детей, а также проектов, которые являются результатом расширения деятельности региональных экономических комиссий в социальной области.

1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года

K

ОДНОВРЕМЕННОЕ ОБСУЖДЕНИЕ МИРОВЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕНДЕНЦИЙ И МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

признавая место, которое в происходящих в Совете дискуссиях занимают доклады о мировом социальном положении и мировые экономические обзоры,

отмечая ценность этих докладов, как полезного справочного материала для всех стран,

соглашаясь с принципом, что экономические и социальные вопросы в основе своей взаимосвязаны и не могут быть до конца исследованы в отдельности,

признавая, однако, что существуют специальные социальные и экономические вопросы, которые требуют отдельного изучения и рассмотрения,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю рассмотреть вопрос о том, каким образом может быть обеспечена надлежащая связь между докладами о мировом социальном положении и обзорами мирового экономического положения, и представить Экономическому и Социальному Совету на его тридцать третьей сессии доклад о мерах, принятых им для достижения этой цели;

2. *считает желательным,* чтобы Совет на своей тридцать третьей сессии рассмотрел вопрос об одновременном обсуждении на тридцать четвертой сессии мировых экономических тенденций и мирового социального положения.

*1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года*

L

ДОКЛАД СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Социальной комиссии (тринадцатая сессия)⁴⁴ и утверждает изложенную в нем программу работу и порядок очередности.

*1179-е пленарное заседание,
2 августа 1961 года*

833 (XXXII). МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

A

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по нар-

⁴⁴ Там же *Дополнение № 12* (E/3489).

котическим средствам (шестнадцатая сессия).⁴⁵

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

B

ЕДИНАЯ КОНВЕНЦИЯ О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением, что Конференция полномочных представителей для принятия единой конвенции о наркотических средствах, созванная в соответствии с резолюцией 689 J (XXVI) Совета от 28 июля 1958 г., приняла соответствующий акт,⁴⁶

принимая во внимание, что со вступлением этой конвенции в силу будут, в частности, кодифицированы постановления многосторонних договоров, относящихся к данной области, и будет упрощен аппарат международного контроля,

желая, чтобы международное сообщество государств как можно скорее получило пользу от этих новых постановлений,

желая также, чтобы переходный период одновременного существования старых договоров и новой конвенции был предельно сохранен, и

отмечая, что согласно положениям новой конвенции, для ее вступления в силу необходимы ратификация и присоединение сорока государств,

приглашает всех членов Организации Объединенных Наций и все государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но являющиеся участниками Статута Международного Суда или какого-либо из специализированных учреждений, как можно скорее рассмотреть открытую 30 марта 1961 г. для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года в целях ее подписания и ратификации или присоединения к ней.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

⁴⁵ Там же, *Дополнение № 9* (E/3512).

⁴⁶ E/CONF.34/22.

С

ДОКЛАД ПОСТОЯННОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО
КОМИТЕТА ПО ОПИУМУ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Постоянного цен-

трального комитета по опиуму о его деятельности
в 1960 году.⁴⁷

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

⁴⁷ E/OB/16 и E/OB/16/Addendum (Издание Организации
Объединенных Наций, в продаже под № 60.XI.3 и 60.XI.3/
Addendum).

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

821 (XXXII). ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ
ЖЕНЩИНЫ

I

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

*принимает к сведению доклад Комиссии по правам
женщины (пятнадцатая сессия).⁴⁸*

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

II

ОПЕРАЦИИ, ОСНОВАННЫЕ НА ОБЫЧАЕ

Экономический и Социальный Совет

1. *обращает внимание* Всемирной организации здравоохранения на доклад о работе проведенного в 1960 году семинара по вопросу участия женщины в общественно-государственной жизни,⁴⁹ и особенно на его пункты 60, 61 и 62; и

2. *просит* Всемирную организацию здравоохранения сообщить Совету, не считает ли она нужным в ответ на настойчивые пожелания, выраженные африканскими женщинами, предпринять исследование медицинских аспектов основанных на обычае операций, жертвой которых являются еще многие женщины.

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

⁴⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Дополнение № 7 (E/3464),*

⁴⁹ ST/TAO/HR.9.

III

СТАТУС ЖЕНЩИНЫ В ЧАСТНОМ ПРАВЕ

СОГЛАСИЕ НА ВСТУПЛЕНИЕ В БРАК, БРАЧНЫЙ
ВОЗРАСТ И РЕГИСТРАЦИЯ БРАКОВ

A

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что наступило время для заключения под общим руководством Организации Объединенных Наций международной конвенции о свободном согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков,

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее утвердить возможно скорее международную конвенцию о свободном согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков;

2. *передает* Генеральной Ассамблее в качестве основы для этой конвенции тексты преамбулы и основных статей, утвержденные Комиссией по правам женщины;

3. *передает также* Генеральной Ассамблее поправки к этим текстам, которые были предложены на тридцать второй сессии Экономического и Социального Совета, а также отчеты о прениях по этому вопросу.⁵⁰

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

⁵⁰ E/CN.6/SR.341-344.

ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О СОГЛАСИИ НА
ВСТУПЛЕНИЕ В БРАК, БРАЧНОМ ВОЗРАСТЕ И
РЕГИСТРАЦИИ БРАКОВ

Договаривающиеся государства,

желая в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия по признакам расы, пола, языка и религии,

признавая, что, как указано в статье 16 Всеобщей декларации прав человека:

"1. Мужчины и женщины, достигшие совершеннолетия, имеют право без всяких ограничений по признаку расы, национальности или религии вступать в брак и основывать семью. Они пользуются одинаковыми правами в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и во время его расторжения.

2. Брак может быть заключен только при свободном и полном согласии обеих вступающих в брак сторон",

намятуя, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций объявила в резолюции 843 (IX) от 17 декабря 1954 г., что некоторые обычаи, устаревшие законы и порядки, касающиеся брака и семьи, несовместимы с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека, и настоятельно просила все государства, в том числе государства, которые несут или принимают на себя ответственность за управление самоуправляющимися и подопечными территориями, принять все необходимые меры для отмены таких обычаев, устаревших законов и порядков путем обеспечения, среди прочего, полной свободы выбора супруга, полного упразднения детских браков и предварительных договоров о вступлении в брак девочек, заключаемых до достижения ими половой зрелости, введения, когда необходимо, соответствующих наказаний и введения реестра актов гражданского состояния или какого-либо иного реестра для регистрации всех браков,

НАСТОЯЩИМ СОГЛАШАЮТСЯ о нижеследующем:

Статья 1

Не допускается заключение брака без полного и свободного согласия обеих сторон, которое должно быть выражено ими лично в присутствии представителя власти, имеющего право на оформление брака,

и в присутствии свидетелей, как это предусматривается законом.

*Испания и Новая Зеландия — поправка*⁵¹

Добавить второй пункт следующего содержания:

"2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, присутствие одной из сторон не будет требоваться, если компетентные власти удостоверились в том, что выполнены указанные ниже три условия, а именно, что данная сторона:

- a) не находится в той стране, где брак должен быть оформлен; и
- b) не может присутствовать ввиду наличия исключительных обстоятельств; и
- c) изъявила при таких свидетелях и таким образом, как требует закон, свое согласие и не взяла его обратно".

Статья 2

Государства-участники настоящей Конвенции принимают необходимые законодательные меры для установления брачного возраста. Не допускается заключение брака лицом, не достигшим этого возраста, за исключением тех случаев, когда компетентный орган власти разрешает сделать из этого правила о возрасте исключение по серьезным причинам в интересах вступающих в брак сторон.

Статья 3

Все браки регистрируются компетентным органом власти в соответствующем официальном реестре.

В

Экономический и Социальный Совет

1. *передает* Генеральной Ассамблее текст утвержденного Комиссией по правам женщины проекта рекомендации о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков;

2. *передает также* Генеральной Ассамблее текст поправок, которые были предложены на тридцать второй сессии Совета, а также отчеты о прениях по этому вопросу.⁵²

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

⁵¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 16 повестки дня, документ E/3535, пункт 2.*

⁵² E/CN.6/SR.345-347.

ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ О СОГЛАСИИ
НА ВСТУПЛЕНИЕ В БРАК, БРАЧНОМ ВОЗРАСТЕ
И РЕГИСТРАЦИИ БРАКОВ⁵³

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что в соответствии с положениями статьи 16 Всеобщей декларации прав человека достигшие брачного совершеннолетия мужчины и женщины имеют право вступать в брак и основывать семью, что они пользуются одинаковыми правами в отношении вступления в брак и что брак может быть заключен только при свободном и полном согласии обеих вступающих в брак сторон,

ссылаясь на резолюцию 843 (IX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1954 года,

ссылаясь далее на статью 2 Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, в которой имеются определенные положения относительно брачного возраста, согласия на вступление в брак и регистрации браков,

ссылаясь также на пункт 2 статьи 62 Устава, согласно которому Совет может делать рекомендации в целях поощрения уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, и на статью 64 Устава, согласно которой он может заключать соглашения с членами Организации Объединенных Наций с целью получения от них докладов о мерах, принятых ими во исполнение его собственных рекомендаций Генеральной Ассамблеи по вопросам, входящим в его компетенцию,

I. *рекомендует,* чтобы каждое государство, не принявшее еще соответствующих законодательных или иных мер, озаботилось принятием в соответствии со своей конституционной процедурой законодательных или иных мер, требуемых для осуществления следующих принципов:

1) не допускается заключение брака без полного и свободного согласия обеих сторон, которое должно быть изъявлено ими лично, устно, публично и в присутствии представителя власти, имеющего право на оформление брака, и тех свидетелей, которые могут быть предписаны законом;

⁵³ *Дания и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии — поправка (E/3535, пункт 2).*

1. В первой строке пункта I резолютивной части добавить слово "член" после слова "государство".

2. В пункте III резолютивной части опустить слова "и о принятых ими решениях".

3. Исключить пункт VI резолютивной части.

2) не допускается заключение брака лицом, не достигшим пятнадцатилетнего возраста, кроме тех случаев, когда компетентный орган власти разрешает сделать из этого правила о возрасте исключение по серьезным причинам в интересах вступающих в брак сторон;

3) все браки должны регистрироваться в соответствующем официальном реестре компетентным представителем власти;

II. *рекомендует,* чтобы каждое государство, являющееся членом Организации, представило рекомендацию о свободном согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков, содержащуюся в настоящей резолюции, как можно скорее и, по возможности, не позднее чем через восемнадцать месяцев после ее утверждения, органам власти, компетентным претворить ее в законодательные или иные меры;

III. *рекомендует,* чтобы государства-члены Организации по возможности безотлагательно информировали Генерального Секретаря о мерах, принятых ими в соответствии с настоящей рекомендацией в отношении передачи ее компетентному органу или компетентным органам власти, и дали ему подробные сведения об органе или органах власти, признаваемых компетентными, и о принятых ими решениях;

IV. *рекомендует, кроме того,* чтобы государства-члены Организации по истечении трех лет и затем через каждые пять лет представляли Генеральному Секретарю доклады о положении своего законодательства и своей практики по вопросам, предусматриваемым в настоящей рекомендации, с указанием, в какой мере осуществлено или намечено проведение в жизнь положений этой рекомендации и какие изменения в этих положениях признано или может быть признано необходимым сделать для их применения или проведения в жизнь;

V. *порукает* Генеральному Секретарю составить для Комиссии по правам женщины документ, содержащий доклады, получаемые от правительств;

VI. *просит* Комиссию по правам женщины рассмотреть доклады, полученные от государств-членов Организации во исполнение настоящих рекомендаций, и представить Экономическому и Социальному Совету доклады о них вместе с рекомендациями, какие она сочтет нужным внести;

VII. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что согласно статье 60 Устава ответственность за выполнение функций Организации Объединенных Наций, относящихся к международному экономическому и социальному сотрудничеству, возлагается на Генеральную Ассамблею и под руководством Генеральной Ассамблеи на Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 821 (XXXII) от 19 июля 1961 г. формулировал для членов Организации Объединенных Наций рекомендации о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков,

утверждает рекомендации и меры, принятые Советом в резолюции 821 (XXXII)".

1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года

IV

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРАВА ЖЕНЩИНЫ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЖЕНЩИНЫ

A

ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОБЛАСТИ НАЙМА И ТРУДА

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 728 D (XXVIII) от 30 июля 1959 г., в которой он просил правительства ратифицировать Конвенцию № 111 Международной организации труда о дискриминации в области найма и труда или принять другие надлежащие меры в отношении этой Конвенции,

ссылаясь также на свою резолюцию 771 В (XXX) от 25 июля 1960 г. о доступе замужних женщин к общественно-государственной службе и функциям,

признавая срочную необходимость прекращения дискриминации женщин в области найма и труда,

подчеркивая значение мероприятий, направленных на изменение социальных воззрений, играющих важную роль в дискриминации женщин в области найма и труда,

1. *рекомендует* правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений принять необходимые меры для отмены ограничений права женщин, включая замужних женщин и женщин, вступающих в брак, на труд

в соответствии с принципами, изложенными в Конвенции № 111;

2. *просит* Международную организацию труда продолжать свои исследования по вопросам дискриминации женщин в области найма и труда и уделять дальнейшее внимание методам прекращения такой дискриминации во всех ее аспектах;

3. *просит также* Международную организацию труда рассмотреть в этой связи вопрос о том, в какой мере дискриминация женщин в области найма и труда может в некоторых странах быть связана с тем, что все или некоторые социальные пособия, в частности пособия по материнству, оплачиваются исключительно предпринимателями, а не за счет государственных средств или других коллективных мероприятий.

1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года

V

РАСШИРЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ТРУДОУСТРОЙСТВА ЖЕНЩИН

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что во многих странах женщины имеют лишь ограниченную возможность получения оплачиваемой работы, особенно работы, соответствующей их квалификации,

учитывая шаги, предпринимаемые во многих странах для того, чтобы способствовать национальному экономическому развитию,

признавая, что некоторые страны в настоящее время стараются расширить возможности и устранить дискриминацию в отношении женщин в этой области,

отмечая деятельность Международной организации труда, связанную с вопросом занятости женщин,

ссылаясь на свои резолюции 652 E (XXIV) от 24 июля 1957 г. и 771 E (XXX) от 25 июля 1960 года,

1. *рекомендует* государствам-членам Организации обратить особое внимание на проблемы занятости женщин и принять все возможные меры, чтобы содействовать созданию для желающих работать женщин возможностей получения работы в соответствии с их квалификацией и способностями;

2. *просит* Международную организацию труда дополнять доклады, обычно составляемые ею для

Комиссии по вопросу о равном вознаграждении и по смежным вопросам, сведениями о других областях деятельности Международной организации труда, которые связаны с вопросами занятости женщин, с включением, среди прочего, поскольку это нужно, имеющихся статистических данных и информации о работе ее промышленных комитетов, о группе консультантов по вопросам трудящихся женщин и о работе в аналогичных областях.

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

С

НАЛОГОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, ОТНОСЯЩЕЕСЯ К ЖЕНЩИНАМ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание мнения, высказанные на тринадцатой⁵⁴ и пятнадцатой⁵⁵ сессиях Комиссии по правам женщины на основе обсуждения документа E/CN.6/344 и Add.1 и 2 и на одиннадцатой сессии⁵⁶ на основе документа E/CN.6/297 относительно дискриминации женщин в некоторых странах, являющейся результатом налогового законодательства,

принимая во внимание, что в случае совместного обложения заработков мужа и жены необходимо следить за тем, чтобы лица, состоящие в браке, не облагались налогами по более высоким ставкам, чем одинокие лица,

подтверждая основные принципы, что вознаграждение женщин за работу не должно быть меньше вознаграждения мужчин, и что налоговое законодательство не должно стеснять права вступления в брак и основания семьи,

1. *обращает внимание* государств-членов Организации на необходимость установления в налоговом законодательстве в отношении налогообложения заработков одинакового режима для мужчин и женщин;

2. *просит* государства, являющиеся членами Организации выяснить возможность осуществления этого принципа путем установления такого порядка, при котором заработок лиц, состоящих в браке, не

⁵⁴ E/CN.6/SR.293-295.

⁵⁵ E/CN.6/SR.352 и 353.

⁵⁶ E/CN.6/SR.249-251.

будет облагаться по более высоким ставкам, чем заработок одиноких лиц.

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

V

ДОСТУП ЖЕНЩИНЫ К ОБРАЗОВАНИЮ

A

ДОСТУП ЖЕНЩИНЫ К ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОЙ ПРОФЕССИИ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 722 E (XXVIII) от 14 июля 1959 года,

принимая во внимание значительную роль, которую женщины в настоящее время играют в преподавании, и необходимость для многих стран привлекать все большее число женщин для пополнения преподавательских кадров,

принимая во внимание, что участие женщин в работе в области образования является одним из необходимых условий борьбы с неграмотностью и распространения образования в странах, находящихся в процессе развития,

отмечая, что продолжают существовать препятствия к широкому доступу женщин, на равных началах с мужчинами, к преподавательской профессии, к которой женщины особенно стремятся,

1. *просит* органы народного просвещения государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений обеспечить по закону и на деле:

- a) полную профессиональную подготовку женщин-преподавательниц, с тем чтобы в непродолжительном времени располагать вполне квалифицированными женскими преподавательскими кадрами;
- b) равное вознаграждение, одинаковую подготовку без отрыва от работы и одинаковые возможности продвижения по службе;
- c) равенство доступа к ответственным и влиятельным постам при равной квалификации;
- d) устранение дискриминации замужних женщин, занимающихся преподавательской деятельностью;

стью, путем устранения препятствий к их найму или возвращению на работу и путем поощрения доступа женщин в преподавательской профессии в тех странах, где они составляют еще меньшинство;

- e) социальную защиту преподавательниц-матерей (отпуска по материнству, пособия многодетным, ясли и т.д.);
- f) экономическое и социальное положение для преподавателей и преподавательниц, соответствующее важному значению их профессии, и расширение возможностей обмена преподавателями между государствами-членами Организации и специализированных учреждений;

2. *просит* в этой связи Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другие заинтересованные специализированные учреждения оказать государствам-членам Организации и специализированных учреждений свое содействие.

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

В

ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением принятие на одиннадцатой Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Конвенции и Рекомендации, касающихся дискриминации в области образования,

ссылаясь на свою резолюцию 652 С (XXIV) от 24 июля 1957 г. и на резолюцию 11 с/8.63 Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

признавая, что в ряде стран процент неграмотных женщин высок,

исходя из убеждения, что ликвидация неграмотности среди женщин представит собой важный шаг, способствующих их более широкому участию в общественной жизни,

отмечая региональные проекты Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области образования в Африке, Азии и арабских странах, а также большой проект расширения и усовершенствования начального образования в Латинской Америке,

1. *просит* правительства государств-членов Организации как можно более широко проводить в жизнь положения Конвенции и Рекомендации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающихся дискриминации в области образования, и предоставлять молодым людям обоего пола возможность заниматься по одинаковым или равноценным программам;

2. *рекомендует* правительствам государств-членов Организации и компетентным ведомствам образования уделить особое внимание проблемам неграмотности среди женщин путем принятия необходимых мер для увеличения, в требуемой для этой цели мере, бюджетных ассигнований на просвещение, ввести повсюду, где он еще не проводится, принцип бесплатного обязательного начального образования и обеспечить строительство необходимых школ;

3. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры:

a) продолжать и впредь в усиленном масштабе осуществление планов помощи в деле ликвидации неграмотности;

b) содействовать всем начинаниям и мероприятиям государств, направленным на облегчение доступа женщин к образованию и предоставление им всех необходимых учебных пособий;

c) информировать Комиссию по правам женщины о достигнутых результатах и о планах в области ликвидации неграмотности среди женщин.

*1171-е пленарное заседание,
19 июля 1961 года*

825 (XXXII). КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 г. о консультативном обслуживании в области прав человека, в которой она уполномочила предоставлять следующие формы помощи: a) консультативное обслуживание экспертами; b) стипендии для специальной подготовки и стипендии на образование; c) семинары;

отметив с интересом и удовлетворением результаты, достигнутые по проектам, выполняемым по программе консультативного обслуживания в области прав человека,⁵⁷

⁵⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 17 повестки дня, документ E/3487, пункты 5 и 6.*

1. *утверждает* представленный ему план проведения семинаров в 1961–1962 годах;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю:

а) исследовать в текущем году, с учетом резолюции 926 (X), другие осуществимые в порядке консультативного обслуживания эффективные меры, имеющие целью поощрение соблюдения прав человека;

б) при планировании дальнейших программ проведения региональных семинаров по-прежнему иметь в виду возможность охвата максимально возможного числа конкретных вопросов, относящихся к области прав человека, с должным учетом соображений экономического характера и необходимости координации с параллельной деятельностью специализированных учреждений;

с) представить результат своих исследований на рассмотрение Комиссии по правам человека;

3. *предлагает далее* Генеральному Секретарю передать широкой гласности факт предоставления в распоряжение государств-членов Организации стипендий и пособий на образование для изучения вопросов, касающихся прав человека, и представить Комиссии по правам человека на ее восемнадцатой сессии сведения о числе поступивших заявок на получение стипендий и пособий на образование, а также о числе назначенных стипендий и пособий;

4. *приглашает* государства, являющиеся членами Организации, принять участие в этом деле и широко использовать программы и обслуживание в области прав человека.

*1174-е пленарное заседание,
27 июля 1961 года*

826 (XXXII). ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека (семнадцатая сессия).⁵⁸

*1174-е пленарное заседание,
27 июля 1961 года*

⁵⁸ Там же, *тридцать вторая сессия, Дополнение № 8* (E/3456).

В

ПРОЯВЛЕНИЕ РАСОВЫХ ПРЕДРАССУДКОВ И НАЦИОНАЛЬНОЙ И РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад семнадцатой сессии Комиссии по правам человека⁵⁸ и доклад тринадцатой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,⁵⁹

глубоко обеспокоенная существованием расовых предрассудков и национальной и региональной нетерпимости, проявления которых продолжаются в различных районах мира,

вновь осуждая все проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости как нарушения Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1510 (XV) от 12 декабря 1960 года,

считая необходимым рекомендовать дальнейшие конкретные эффективные меры для прекращения этих проявлений предрассудков и нетерпимости,

1. *просит* правительства всех государств, специализированные учреждения и неправительственные и частные организации продолжать прилагать усиленные усилия к воспитанию общественного мнения с целью искоренения расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости и противодействия всем благоприятствующим им нежелательным влияниям и принять надлежащие меры к тому, чтобы образование было должным образом ориентировано в соответствии со статьей 26 Всеобщей декларации прав человека и с принципом 10 Декларации прав ребенка, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 1386 (XIV) от 20 ноября 1959 года;

2. *призывает* правительства всех государств принять все необходимые меры для отмены во всех областях, в которых они еще существуют, дискриминационных законов, вследствие которых возникают и укореняются расовые предрассудки и наци-

⁵⁹ E/CN.4/815.

ональная и религиозная нетерпимость, издать, поскольку это необходимо, законы, запрещающие такую дискриминацию, и принять законодательные или иные надлежащие меры для борьбы с подобными предрассудками и нетерпимостью;

3. *рекомендует* правительствам всех государств противодействовать всеми возможными способами возникновению, умножению и распространению, в какой бы то ни было форме, подобных предрассудков и нетерпимости;

4. *просит* специализированные учреждения и неправительственные организации всемерно сотрудничать с правительствами государств в осуществлении мер, направленных на предупреждение и искоренение расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости.

*1174-е пленарное заседание,
27 июля 1961 года*

С

ГОД И ДЕНЬ СВОБОДЫ ОТ ПРЕДРАССУДКОВ И ДИСКРИМИНАЦИИ

Экономический и Социальный Совет

1. *откладывает* рассмотрение проекта резолюции, внесенного Комиссией по правам человека и озаглавленного "Год и день свободы от предрассудков и дискриминации";

2. *предлагает* Генеральному Секретарю разослать правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений отчеты соответствующих заседаний и другие документы настоящей сессии с просьбой сообщить до 31 декабря 1961 г. замечания, которые они пожелают сделать по этому вопросу;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить ответы правительств Комиссии по правам человека на ее следующей сессии, с тем чтобы она рассмотрела этот вопрос и представила Совету на его тридцать четвертой сессии рекомендацию, которую она сочтет целесообразной.

*1174-е пленарное заседание,
27 июля 1961 года*

Д

ЕЖЕГОДНИК ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 683 DI (XXVI) от 21 июля 1958 г. о *Ежегоднике прав человека,*

признавая необходимым надлежащим образом увеличить объем *Ежегодника* ввиду увеличения числа государств, деятельность которых в области прав человека требует упоминание в *Ежегоднике,*

постановляет, что *Ежегодник прав человека* должен издаваться в объеме, рассчитанном на приблизительно 380 страниц английского издания.

*1174-е пленарное заседание,
27 июля 1961 года*

Е

РАБСТВО

Экономический и Социальный Совет,

полагая, что рабство во всех его формах и все институты и обычаи, сходные с рабством, должны быть упразднены,

желая, чтобы для достижения этой цели Конвенция 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, дополняющая Конвенцию 1926 года о рабстве, получила широкое признание и полностью проводилась в жизнь,

ссылаясь на свою резолюцию 772 D (XXX) от 25 июля 1960 г., в которой к государствам, еще не присоединившимся к Конвенции, был обращен настоятельный призыв присоединиться к ней, а к государствам, участвующим в Конвенции, была обращена просьба о сообщении информации, предусматриваемой в ее статье 8,

отмечая с сожалением, что со времени принятия указанной резолюции новых ратификаций Конвенции не было и что в ней все еще участвуют лишь тридцать шесть государств,

отмечая далее, что, хотя в настоящее время большинство участвующих в Конвенции государств сообщило Генеральному Секретарю, в соответствии со статьей 8, информацию о законах, правилах и административных распоряжениях, изданных или введенных в действие для осуществления постановлений Конвенции, многие участвующие в Конвенции государства этого все еще не сделали,

1. *еще раз настоятельно просит* те государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций или членами специализированных учреждений, которые этого еще не сделали, присоединиться к Конвенции;

2. *еще раз выражает надежду*, что все государства, участвующие в Конвенции, сообщат Генеральному Секретарю информацию, предусматриваемую статьей 8 (2) Конвенции, и что те участвующие в Конвенции государства, которые, приняв во внимание действующие на их территориях законы, правила или административные распоряжения, не сочли нужным издать или ввести в действие новые законы, правила или административные распоряжения в целях осуществления постановлений Конвенции,

известят об этом Генерального Секретаря;

3. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей тридцать четвертой сессии в свете информации о ратификациях Конвенции и о мерах, принятых для проведения в жизнь ее постановлений, которая будет иметься к тому времени в распоряжении Совета.

1174-е пленарное заседание,
27 июля 1961 года

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАСШИРЕНИЮ, КООРДИНАЦИИ И НАПРАВЛЕНИЮ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

837 (XXXII). РАЗВИТИЕ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В АФРИКЕ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 768 (XXX) Совета от 21 июля 1960 г.,

отмечая с большим интересом намеченный *План развития образования в Африке*,⁶⁰ принятый Конференцией африканских государств по вопросам развития образования в Африке, состоявшейся в Аддис-Абебе в мае 1961 года,

признавая значение народного образования для развития всех африканских государств и находящихся на пути к независимости африканских территорий,

1. *отмечает с удовлетворением* согласованную подготовку конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Экономической комиссией для Африки и другими заинтересованными учреждениями, которая может служить примером для других районов мира;

2. *просит* правительства африканских стран, принявших участие в Конференции в Аддис-Абебе, уделить внимание проведению в жизнь рекомендаций и решений Конференции;

3. *обращает внимание* соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе Бюро технической помощи, Специального фонда и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также связанных с нею учреждений, в том числе Между-

народного банка реконструкции и развития и Международной ассоциации развития, на необходимость всемерно содействовать африканским странам, по их просьбе, в создании в возможно короткий срок планированной и согласованной системы образования в рамках их планов национального развития и в соответствии с рекомендациями и решениями Конференции в Аддис-Абебе;

4. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на намеченный Конференцией в Аддис-Абебе *План развития образования в Африке*.

1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года

838 (XXXII). НАРОДНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 797 (XXX) от 3 августа 1960 года,

ссылаясь на свою резолюцию 817 (XXXI) от 28 апреля 1961 г. и отмечая с удовлетворением раздел D части III доклада Комитета по промышленному развитию на его первой сессии,⁶¹ в котором, в частности, указывается, что народное образование и профессиональная подготовка должны быть неотъемлемой частью планов экономического и промышленного развития слаборазвитых стран,

⁶⁰ UNESCO/ED/180.

⁶¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Дополнение Ж 2 (E/3476).*

исходя из убеждения, что одним из решающих факторов экономического и социального прогресса стран, находящихся в процессе развития, являются людские ресурсы,

исходя также из убеждения, что Организация Объединенных Наций и связанных с ней учреждения могут играть важную роль в развитии этих ресурсов путем обучения и профессиональной подготовки граждан менее развитых стран в различных областях и на различных ступенях,

отмечая с удовлетворением растущие усилия, прилагаемые в этой области членами Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений, и, в частности, постановление Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о предоставлении делу народного образования первоочередности в ее программах,

признавая необходимость систематической оценки людских ресурсов и потребности в обученном персонале для планирования социального и экономического развития, а также важную роль, которую Международная организация труда могла бы играть в этой области оказанием правительствам и организациям помощи в этом отношении,

полагая, что для успешности работы Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в этой области необходимы тесная координация деятельности различных организаций и, поскольку возможно, согласованность их политики,

1. *приветствует*, что Административный комитет по координации в своем двадцать пятом докладе⁶² признает необходимым согласовать деятельность Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в области народного образования и профессиональной подготовки и выработать согласованную установку в этих областях, как в отношении концепций, так и в отношении реализации, и как в отношении имеющихся ресурсов, так и в отношении подлежащего использованию аппарата и необходимых мероприятий;

2. *отмечает*, что Административный комитет по координации решил на такую согласованную установку сначала в Африке, но намерен распространить ее также на другие районы мира;

3. *отмечает также* создание Административным

⁶² Там же, *тридцать вторая сессия, Приложение*, пункт 4 повестки дня, документ E/3495, пункт 41.

комитетом по координации подкомитета, который должен помогать ему следить за деятельностью в области народного образования и профессиональной подготовки;

4. *выражает надежду*, что аппарат Административного комитета по координации будет использован для разработки рекомендаций, направленных на дальнейшее согласование политики различных организаций и на координацию их деятельности в соответствующих областях;

5. *предлагает* Административному комитету по координации представить Совету на его тридцать четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в выполнении упомянутых выше постановлений.

1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года

839 (XXXII). СОГЛАСОВАННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ИНДУСТРИАЛИЗАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

подчеркивая еще раз значение индустриализации в процессе экономического и социального развития и роли, которую может в этом отношении играть Организация Объединенных Наций, в том числе, в частности, Комитет по промышленному развитию и региональные экономические комиссии, а также специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии,

желая шире развернуть в этой области работу учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций,

признавая, что при составлении планов развития и их проведении в жизнь особое внимание должно уделяться развитию промышленности менее развитых стран,

ссылаясь на свою резолюцию 792 I (XXX) от 3 августа 1960 г. о согласованной деятельности в области индустриализации,

ссылаясь также на рекомендации, сформулированные Комитетом по промышленному развитию на его первой сессии и утвержденные Советом в резолюции 817 (XXXI) от 28 апреля 1961 г., в частности и в особенности на рекомендации, касающиеся создания при Секретариате Организации Объединенных Наций Центра промышленного развития и представления Комитету исчерпывающей информации об объектах особого интереса по текущей деятельности в области индустриализации — в соответствующих сферах рабо-

ты — Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии,

рассмотрев предложения о согласованной деятельности в области индустриализации, выработанные Генеральным Секретарем в консультации с административными главами соответствующих учреждений⁶³ и представленные Комитету по промышленному развитию, а также предложения, представленные Административным комитетом по координации в его последнем докладе,⁶⁴

полагая, что эти предложения ценны и позволяют учреждениям, входящим в систему Организации Объединенных Наций согласовать и шире развернуть работу в области индустриализации,

признавая в то же время, что, как это было отмечено в докладе специальной рабочей группы по координации,⁶⁵ необходимо дополнить предложенные меры выработкой согласованной установки в отношении вопроса индустриализации в целом,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю и административным главам заинтересованных учреждений провести в жизнь указанные предложения с учетом мнения и деятельности Комитета по промышленному развитию, Социальной комиссии и региональных экономических комиссий и использовать услуги нового Центра промышленного развития;

2. *предлагает* Административному комитету по координации продолжать изучение вопроса о координации деятельности в области индустриализации для выработки согласованной установки в отношении этой проблемы и конкретизации таким путем точных программ согласованных мероприятий во всех тех случаях, когда эти мероприятия могут эффективно содействовать прогрессу индустриализации;

3. *предлагает также* Административному комитету по координации представить Совету на его тридцать третьей сессии доклад о ходе работы с таким расчетом, чтобы Комитет по промышленному развитию мог его предварительно рассмотреть, для того чтобы облегчить Комитету составление рекомендаций Совету, в соответствии с пунктом 7 резолюции 751 (XXIX) от 12 апреля 1960 г., имеющим

⁶³ E/C.5/2.

⁶⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения*, пункт 4 повестки дня, документ E/3495, пункт 104.

⁶⁵ Там же, E/3518, пункты 26 и 27.

целью обеспечения максимальной эффективности и самого тесного сотрудничества в работе всех учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросом индустриализации;

4. *выражает пожелание*, чтобы Бюро технической помощи, Специальный фонд и организации, участвующие в проведении программ технического сотрудничества, благожелательно рассматривали заявки менее развитых стран, связанные с их промышленным развитием.

1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года

840 (XXXII). РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Административный комитет по координации в своем двадцать пятом докладе Совету⁶⁶ подчеркнул насущную необходимость общей интенсификации международных мероприятий, имеющих целью способствовать повышению доходов и улучшению условий жизни в сельских районах,

признавая, что необходимость быстрого повышения доходов и улучшения условий жизни в сельских районах неразрывно связана с общим экономическим и социальным развитием, и признавая роль, которую Организация Объединенных Наций и связанные с ней учреждения могут играть в достижении этой цели,

ссылаясь на резолюцию 1526 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г. о земельной реформе,

ссылаясь также на свою резолюцию 830 I (XXXII) от 2 августа 1961 г. о содействии развитию кооперативного движения в сельских районах,

отмечая с удовлетворением, что было предложено организовать совместное рассмотрение секретариатами всех программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области развития сельских районов и коммунального развития, требующих совместных мероприятий,

1. *выражает надежду* на то, что Административный комитет по координации будет и впредь стремиться к наиболее тесному объединению деятельности в области развития сельских районов, включая

⁶⁶ Там же, документ E/3495, пункт 104.

коммунальное развитие, кооперативное движение и земельную реформу;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Совету на его тридцать третьей сессии доклад о земельной реформе, упоминаемый в резолюции 1526 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю, административным главам специализированных учреждений, Председателю-администратору Бюро технической помощи и Директору-распорядителю Специального фонда изучить в консультации с региональными экономическими комиссиями возможность включения в региональные программы профессиональной подготовки и научно-исследовательской работы вопросов, относящихся к развитию сельских районов, включая коммунальное развитие, кооперативное движение и земельную реформу, путем организации курсов и семинаров в этой области и создания региональных институтов в целях повышения жизненного уровня сельского населения, и представить Совету на его тридцать четвертой сессии доклад о ходе этой работы.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

841 (XXXII). КООРДИНАЦИЯ ИНДУСТРИАЛИЗАЦИИ, РАЗВИТИЯ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ, УРБАНИЗАЦИИ И ЖИЛИЩНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА

Экономический и Социальный Совет,

учитывая тесную связь между проблемами индустриализации, развития сельских районов, урбанизации и жилищного строительства, а также необходимости уравновешенного соотношения этих четырех вопросов, в частности для того, чтобы никогда не упускались из виду интересы человеческой личности,

принимая к сведению в этом отношении информацию, содержащуюся в докладе о мировом социальном положении⁶⁷ и в двадцать пятом докладе Административного комитета по координации,⁶⁸

ссылаясь на свою резолюцию 792 II (XXX) от 3 августа 1960 г., в которой подчеркивается связь урбанизации с "долгосрочными программами согла-

⁶⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61. IV. 4.

⁶⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения*, пункт 4 повестки дня, документы E/3495 и Add. 1 и 2.

сованной деятельности в областях коммунального развития, строительства дешевых жилых домов, создания соответствующих коммунальных предприятий и индустриализации",

ссылаясь также на свою резолюцию 830 II (XXXII) от 2 августа 1961 г., в которой Совет, в частности, постановляет продолжать изучение проблемы пропорционального и согласованного экономического и социального развития,

1. *обращает внимание* правительств и специализированных учреждений на необходимость подходить к проблемам, касающимся индустриализации, развития сельских районов, урбанизации и жилищного строительства, как к единому комплексу, который ввиду взаимозависимости социальных и экономических факторов развития не может быть расчленен без риска нарушения уравновешенного соотношения, которое должно поддерживаться между экономическим развитием и социальным прогрессом;

2. *предлагает, в частности*, Социальной комиссии и Комитету по промышленному развитию в их работе принять во внимание тесную связь проблем, входящих в круг их ведения;

3. *предлагает* Административному комитету по координации в его годовом докладе представить Совету на тридцать четвертой сессии предложения о целесообразных мерах для координации деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области индустриализации, развития сельских районов, урбанизации и жилищного строительства.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

842 (XXXII). СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСАМ КООРДИНАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 798 (XXX) от 3 августа 1960 г., содержащую постановление о создании на годовой срок специальной рабочей группы для составления краткого резюме проблем в области координации, выявившихся при ознакомлении с документами, представленными Совету, и требующих его особого внимания,

рассмотрев доклад, представленный специальной рабочей группой,⁶⁹

⁶⁹ Там же, документ E/3518.

полагая, что доклад представил для Совета практический интерес при выполнении им своих функций в области координации и оправдывает продление данного эксперимента,

1. *постановляет* продлить срок деятельности специальной рабочей группы еще на один год с тем же кругом ведения и той же процедурой;

2. *постановляет, кроме того*, выбрать членов рабочей группы на 1962 год на возобновленной тридцать второй сессии Совета.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

843 (XXXII). РАБОТА АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ

А

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев двадцать пятый доклад Административного комитета по координации,⁷⁰

принимает к сведению с удовлетворением доклад Административного комитета по координации.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

В

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 799 А, В (I и II) (XXX) от 3 августа 1960 г. о работе Административного комитета по координации,

отмечая с удовлетворением, что Генеральный Секретарь просил Совет дать руководящие указания относительно общей линии, которой должны следовать организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, и относительно распределения между ними главной ответственности за выполнение обширных проектов и программ,

вновь высказывая свое убеждение в том, что Совет, чтобы выполнить возлагаемые на него статьями 58 и 63 Устава задачи и дать руководящие указания, испрашиваемые Генеральным Секретарем, нуждается в точной и подробной информации о достижениях, проблемах и затруднениях, имеющихся в области координации,

признавая, что Административный комитет по координации лучше любого другого органа может содействовать эффективной координации и помогать Совету в выполнении возложенных на него Уставом задач,

желая облегчить тщательное рассмотрение правительствами проблем координации,

отмечая с удовлетворением усилия, прилагаемые Административным комитетом по координации для проведения в жизнь резолюции 799 В II (XXX), о которых свидетельствует его двадцать пятый доклад Совету,⁷¹

1. *просит* Административный комитет по координации и впредь совершенствовать порядок представления докладов путем включения в будущие доклады упомянутой выше точной и подробной информации, а также конкретных рекомендаций, которые облегчат Совету выполнение его координационных функций;

2. *предлагает* Административному комитету по координации в докладе, который он представит Совету на тридцать четвертой сессии, дать аннотированный перечень основных вопросов, рекомендуемых для обсуждения Комитетом по координации, и составить подробный список документов, относящихся к каждому из этих вопросов;

3. *предлагает* также всем членам Административного комитета по координации принять необходимые меры к тому, чтобы обеспечить предоставление органам Организации Объединенных Наций всей необходимой документации на всех рабочих языках по крайней мере за шесть недель до открытия сессий, как это предусмотрено правилами, и в возможно более кратком и, что касается годовых докладов, составляемых учреждениями для Совета, легко сопоставимом виде;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю и административным главам заинтересованных учреждений следить за проведением мер, связанных с работой Административного комитета по координации, и принимать представляющиеся им необходимыми меры, для того чтобы этот Комитет мог успешно выполнять возложенные на него важные задачи;

5. *просит, кроме того*, Административный комитет по координации представить Совету на его тридцать

⁷⁰ Там же, документ E/3495 и Add.1 и 2.

⁷¹ Там же.

четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этом направлении.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

844 (XXXII). ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТ- СТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев годовые доклады специализированных учреждений ⁷² и Международного агентства по атомной энергии, ⁷³

принимает к сведению с удовлетворением годовые доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

⁷² Международная Организация труда — *Деятельность МОТ в 1960 году. Часть II доклада Генерального директора МОТ Международной конференции труда, сорок пятая сессия 1961 год; Пятнадцатый доклад Международной организации труда Организации Объединенных Наций* (Женева, 1961); и приложение к пятнадцатому докладу Международной организации труда Организации Объединенных Наций. Доклад

Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету на его тридцать второй сессии; *Программа работы Генерального директора и бюджет на 1962/63 год*; дополнение к программе публикации программы работы и бюджета на 1962/63 год. Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Организации Объединенных Наций за 1960/61 год; дополнение к докладу; *Окончательный доклад Конференции африканских государств по вопросам развития народного образования в Африке UNESCO/ED/181*; *План развития народного образования в Африке* (UNESCO/ED/180). Всемирная организация здравоохранения — *Годовой доклад Генерального директора о работе ВОЗ в 1960 году Всемирной ассамблеи здравоохранения и Организации Объединенных Наций: Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения № 105*, Женева, декабрь 1960 года; доклад Всемирной организации здравоохранения, дополнительный доклад. Международная организация гражданской авиации — *Годовой доклад Совета Ассамблеи за 1960 год* (DOC.8140-A14-P/1); дополнительный доклад Совета Ассамблеи о деятельности Организации, 1 января — 31 мая 1961 года (DOC.8140-A14-P/1 Дополнение). Всемирный почтовый союз — доклад о работе Союза в 1960 году (Берн). Генеральный секретариат Международного союза электросвязи — *Доклад о деятельности Международного союза электросвязи в 1960 году* (Женева, 1961). *Годовой доклад Всемирной метеорологической организации за 1960 год* (Женева, 1961) (WMO No.104.RP.44). *Годовой доклад Межправительственной морской консультативной организации, 1961 год.*

⁷³ Годовой доклад Международного агентства по атомной энергии Экономическому и Социальному Совету за 1960–1961 годы и исправления к докладу.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совет постановил приложить к помещенным выше резолюциям следующую выдержку из доклада Комитета по координации.⁷⁴

Океанография

а) Комитет отметил, что Административный комитет по координации (АКК) сделал первую попытку выяснить и определить категории вопросов в области океанографии, требующих известного сотрудничества между учреждениями, но пришел к заключению, что в настоящее время невозможно определить конкретные мероприятия, для которых необходимы согласованная работа или общие методы. Было, однако, высказано мнение о том, что в свое время надо будет выработать программу согласованной деятельности в этой области, и Комитет решил, что заинтересованным организациям следует и впредь обмениваться информацией об их работе и выяснить возможность совместных мероприятий.

⁷⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложение, пункт 4 повестки дня, документ E/3551.*

б) Комитет также принял к сведению, что Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций предложил Исполнительному совету Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры образовать комитет по выработке общих директив в области океанографии. При своем понимании интереса, проявленного Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций к этому вопросу, Комитет все же нашел, что координация на межправительственном уровне входит главным образом в компетенцию Экономического и Социального Совета и что нового межправительственного аппарата для координации работы в области океанографии на данной стадии не требуется. Была выражена надежда, что Межправительственная океанографическая комиссия в своих консультативных заключениях, представляемых Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, широко примет во внимание интересы и работу всех организаций, занимающихся этим вопросом.

Обзор программ помощи в области государственно-административной деятельности

Комитет отметил, что в двадцать пятом докладе Административного комитета по координации⁷⁵ упоминается о проведении Генеральным Секретарем исследования, порученного ему Советом в прошлом году по вопросам о масштабе и адекватности программ различных международных организаций в области государственно-административной деятельности и о мерах, имеющих целью повысить эффективность международных мероприятий в этой области, и что Административный комитет по координации рассмотрит это исследование, когда оно будет закончено. Определенного срока для представления этого исследования установлено, однако, не было. Комитет выразил надежду, что исследование будет завершено возможно скорее и с таким расчетом, чтобы его можно было представить Совету на тридцать четвертой сессии.

Исследовательские миссии

Комитет отметил, что в течение последнего времени было организовано несколько исследовательских миссий широкого характера или что такие миссии организуются различными учреждениями, в частности, в связи со срочной подготовкой помощи молодым суверенным странам. Комитет выразил надежду, что через посредство Административного комитета по координации будут приложены все усилия к тому, чтобы избежать нежелательного дублирования или частичного совпадения работы этих миссий, с соблюдением того условия, что какие бы то ни было обзоры или обследования могут проводиться лишь с согласия заинтересованного правительства. Перед отправкой тем или иным учреждением миссии для изучения вопросов, выходящих за пределы компетенции этого учреждения, важно проводить исчерпывающие консультации со всеми другими заинтересованными учреждениями, а также информировать постоянных представителей. С согласия правительств, результаты обследований, как входящих в круг ведения отдельных учреждений, так и не входящих в него, должны, соответственно, сообщаться другим учреждениям и заинтересованным постоянным представителям. При помощи таких мер должно оказаться возможным обеспечить, чтобы широко использовались результаты уже проводимых обследований и имеющаяся другая информация по этим вопросам и чтобы в случае признания необходимости проведения новых обследований, касающихся вопросов, относящихся к кругу ведения нескольких учреждений, эти обследования проводились сообща и их результаты приносили максимальную пользу соответствующим странам и учреждениям.

Рабочая группа по координации

Комитет с удовлетворением отметил работу, выпол-

⁷⁵ Там же, документ E/3495, пункт 116.

ненную Специальной рабочей группой по координации, и выразил надежду, что она в своем докладе снова укажет главные программы, по которым Совет должен принять решение, включая программы, касающиеся образования и профессиональной подготовки, индустриализации и развития сельских районов. Комитет полагает, что, когда это представится желательным, заключения Группы будут изложены в виде рекомендаций Совету. Он также надеется, что Группе будет оказана всемерная административная поддержка.

Определение согласованной деятельности

Комитет признал, что определение "согласованной деятельности", данное в двадцать втором докладе Административного комитета по координации,⁷⁶ могло вызвать превратное представление, как это указано в докладе Специальной рабочей группы по координации.⁷⁷ Было решено, что выражение "согласованная деятельность" должно применяться лишь в отношении программ, для осуществления которых необходима совместная работа нескольких учреждений, направленная на достижение точно определенных и согласованных целей как в планировании, так и в праведении в жизнь.

Дублирование запросов, направляемых правительствам государств-членов Организации с целью получения информации

Было обращено внимание на то обстоятельство, что в ряде случаев имело место дублирование работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, обращавшихся к своим членам за информацией, необходимой для их докладов и исследований. Комитет рекомендовал, чтобы всегда, когда какому-либо специализированному учреждению предлагается принять участие в составлении докладов или исследований Организации Объединенных Наций, проводились консультации для разграничения конкретных представляющих интерес областей, в которых каждая организация может поделиться информацией и опытом. Далее было предложено, чтобы в тех случаях, когда правительствам государств-членов предлагается представить специальные доклады или информацию, необходимые для исследований или докладов, порученных Генеральному Секретарю, последний брал на себя инициативу по координации планов обращения к правительствам с запросами, с тем чтобы избежать всякого дублирования.

Сосредоточение деятельности

Комитет с удовлетворением отметил меры, принятые некоторыми учреждениями во исполнение резолюции

⁷⁶ Там же, двадцать шестая сессия, Приложения, пункт 3, документ E/3108, приложение 1, пункт 7.

⁷⁷ Там же, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 4, документ E/3518, пункт 40.

801 (XXX) Совета от 3 августа 1960 г. о ежегодном рассмотрении их программ работы в целях наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов путем большего сосредоточения деятельности. Далее Комитет отметил, что в 1961 году Совет предложил значительно расширить деятельность в экономической и социальной областях и в области прав человека, и Комитет надеется, что Совет получит на тридцать четвертой сессии доклад Генерального Секретаря о пересмотре работы, аналогичный тем, которые составлялись в прошлом согласно резолюции 742 I (XXVIII) Совета от 31 июля 1959 года.

Последствия развертывания операций Расширенной программы технической помощи и Специального фонда

а) Комитет с интересом отметил проведенное Административным комитетом по координации исследование по вопросу о последствиях развертывания операций Расширенной программы технической помощи и Специального фонда⁷⁸ и замечания по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.⁷⁹ Комитет, в частности, отметил тот факт, упо-

⁷⁸ Там же, документ E/3495, пункты 8-33.

⁷⁹ A/4788.

мянутый в двадцать пятом докладе Административного комитета по координации,⁸⁰ что проблему приспособления участвующих организаций нельзя считать новой; новыми являются лишь масштабы и темпы развития.

б) В этих условиях Комитет считает, что Административный комитет по координации должен продолжать проведение исследования, предусмотренного Советом в резолюции 794 (XXX), с учетом опыта, приобретенного за последнее время в связи с расширением программ. В частности, Комитет желает, чтобы Административный комитет по координации уделил серьезное внимание вопросу о том, как на участвующих организациях отражается кумулятивное влияние новых проектов, проводимых Специальным фондом, и прежних проектов, которые в настоящее время выполняются. В этом исследовании Административный комитет по координации мог бы, в частности, особенно остановиться на проблемах, могущих возникнуть в результате относительной нехватки квалифицированных экспертов.

⁸⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия*, пункт 4 повестки дня, приложения, документ E/3495, пункт 10.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

829 (XXXII). ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК, РАСПРОСТРАНЕНИЕ НАУЧНЫХ ЗНАНИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ ЭТИХ ЗНАНИЙ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

А

Экономический и Социальный Совет,

*принимая к сведению резолюцию 1512 (XV) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1960 г., предлагающую Совету рекомендовать Генеральной Ассамблее некоторые конкретные мероприятия по практическому выполнению рекомендаций, которые содержатся в обзоре Организации Объединенных Наций, составленном под рекомендацией профессора Оже под заглавием *Современные тенденции в области научно-исследовательской работы*,⁸¹*

⁸¹ Издан Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке и ЮНЕСКО в Париже в 1961 году.

признавая срочную необходимость применения последних достижений науки и техники, а также использования современных достижений в области естественных наук для мирных целей, для содействия экономическому прогрессу и благосостоянию человечества и для ускорения темпов экономического и социального прогресса, в частности в менее развитых странах.

ожидал с интересом созыва в ближайшее время Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам применения достижений науки и техники в интересах менее развитых районов,

отмечая, в частности, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры выдвинула десятилетнюю программу в области естественных наук, соответствующих многим из содержащихся в упомянутом выше обзоре рекомендациям, а также что другие специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, равно как и некоторые государства-члены Организации уже проводят мероприятия, предусматриваемые в обзоре некоторыми из рекомендаций,

полагая, что Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии имеют право, согласно своим уставам, и вполне компетентны, благодаря своему общему опыту в данных областях в своей специальной заинтересованности в обзоре, давать авторитетные указания относительно способов наиболее эффективного выполнения рекомендаций, содержащихся в этом обзоре,

тщательно рассмотрев общие рекомендации, изложенные в части III обзора,

1. *предлагает* вниманию Генеральной Ассамблеи замечания о содержащихся в части III обзора общих рекомендациях, изложенные в докладе Рабочей группы,⁸² созданной по постановлению Совета для детального рассмотрения формулированных правительствами, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии замечаний;

2. *ссылается* на пункт 2 резолюции 1512 (XV) Генеральной Ассамблеи и просит Генерального Секретаря, Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Генерального директора Международного агентства по атомной энергии, по консультации с административными главами других заинтересованных учреждений, довести обзор до сведения научных кругов всего мира;

3. *обращается* к административным главам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, в частности, к Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с просьбой, учитывая пункт 3 резолюции 1512 (XV) Генеральной Ассамблеи, изложить в специальном разделе их годовых докладов, представляемых Организации Объединенных Наций с указанием порядка очередности входящих в их компетенцию задач, их предложения о наиболее эффективных способах выполнения рекомендаций части III обзора, в особенности тех специальных рекомендаций, которые относятся к их кругу ведения, с максимальным использованием для этих целей существующего национального и международного аппарата;

4. *приглашает*, кроме того, те государства, яв-

ляющиеся членами Организации Объединенных Наций, которые до настоящего времени еще не представили замечаний по обзору, сообщить их в возможно короткий срок;

5. *предлагает* компетентным вспомогательным органам Совета и региональным экономическим комиссиям учитывать в их работе необходимость применения науки и техники для удовлетворения потребностей менее развитых районов.

1177-е пленарное заседание,
1 августа 1961 года

В

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание значение метеорологии для производства пищевых продуктов, обеспечения безопасности мореплавания, воздушного транспорта, оценки и использования водных ресурсов и работы человечества в других областях,

признавая существенную роль мировой сети постоянных метеорологических наблюдательных станций в получении основных сведений, необходимых для широкого использования метеорологии в упомянутых выше областях деятельности, равно как и для расширения наших основных знаний о происходящих в земной атмосфере процессах,

отмечая наличие серьезных пробелов в существующей сети постоянных метеорологических станций, в частности, в тропических районах и южном полушарии.

1. *обращает внимание* на срочную необходимость заполнения этих пробелов;

2. *просит* правительства принять индивидуальные или коллективные меры для создания метеорологических наблюдательных станций в тех местах, где имеются серьезные пробелы в мировой сети;

3. *одобряет* работу Всемирной метеорологической организации по разработке плана мировой сети метеорологических станций и оказанию содействия правительствам в осуществлении этого плана.

1177-е пленарное заседание,
1 августа 1961 года

834 (XXXII). РАЗВИТИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И ОБМЕН ОПЫТОМ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание пункт 4 статьи 62 Устава,

⁸² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/3539.*

уполномочивающий Совет созывать "международные конференции по вопросам, входящим в его компетенцию",

рассмотрев доклад Научного консультативного комитета Организации Объединенных Наций о созыве конференции Организации Объединенных Наций по вопросам применения достижений науки и техники в интересах менее развитых районов,⁸³

полагая, кроме того, что подобная конференция будет содействовать экономическому и социальному развитию менее развитых районов и ускорит его,

1. *одобряет* в принципе тему и повестку дня, намеченные для Конференции в докладе Научного консультативного комитета, при условии принятия во внимание замечаний, которые правительствам предлагается сообщить до 1 октября 1961 года,

2. *постановляет* организовать международную техническую конференцию правительств под общим руководством Организации Объединенных Наций для изучения вопросов применения достижений науки и техники в интересах менее развитых районов;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю пригласить все государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, принять участие в конференции и включить в число своих представителей экспертов, компетентных в тех вопросах, которые подлежат обсуждению на конференции, с учетом того принципа, что в конференции должно участвовать большое число представителей стран, находящихся в процессе развития;

4. *постановляет* созвать конференцию в Женеве, по возможности в августе 1962 года, на срок не свыше двенадцати дней;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю в консультации с Научным консультативным комитетом Организации Объединенных Наций принять необходимые меры в связи с конференцией и, в частности, подготовить окончательную повестку дня и техническую документацию, которая должна быть представлена;

6. *предлагает, кроме того,* Генеральному Секретарю и Научному консультативному комитету Организации Объединенных Наций консультироваться с заинтересованными связанными с Организацией учреждениями;

⁸³ Там же, пункт 14 повестки дня, документ E/3510.

7. *приглашает* вышеупомянутые учреждения и заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус, назначить лиц, которые будут их представлять на конференции; и

8. *предлагает* Генеральному Секретарю разослать доклад о конференции для сведения всех членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, связанных с Организацией учреждений и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус.

1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года

845 (XXXII). РАСШИРЕНИЕ ЧЛЕНСКОГО СОСТАВА ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию VI пятнадцатой сессии Комиссии по правам женщины⁸⁴ и резолюцию 6 (XIII) тринадцатой сессии Социальной комиссии,⁸⁵ в которых обе комиссии настаивают на расширении их членского состава, а также резолюции IV Конференции полномочных представителей для принятия единой конвенции по наркотическим средствам,⁸⁶ в которой настоятельно рекомендуется расширение членского состава Комиссии по наркотическим средствам,

отмечая, что со времени создания функциональных комиссий Совета членский состав Организации Объединенных Наций значительно расширился,

считая желательным, в целях обеспечения возможности более широкого участия в экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций, расширить членский состав функциональных комиссий,

считая, кроме того, важным обеспечить справедливое географическое распределение членского состава функциональных комиссий,

I

постановляет:

1. расширить членский состав Комиссии по правам

⁸⁴ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 7 (E/3464), глава XIV.

⁸⁵ Там же, Дополнение № 12 (E/3489), пункт 118.

⁸⁶ E/CONF.34/23.

человека, Комиссии по правам женщины, Социальной комиссии и Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, увеличив его до 21 члена, подлежащих избранию из числа членов Организации Объединенных Наций;

2. расширить членский состав Комиссии по народонаселению и Статистической комиссии, увеличив его до 18 членов, подлежащих избранию из числа членов Организации Объединенных Наций;

II

постановляет далее:

1. расширить членский состав Комиссии по наркотическим средствам, увеличив его до 21 члена, подлежащих избранию из числа членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и участников Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года;

2. избирать членов комиссий с надлежащим учетом адекватного представительства стран, являющихся крупными производителями опиума или листа кока, стран, изготавливающих наркотические средства в значительном количестве, а также стран, где наркомания и незаконный оборот наркотических средств представляют собою серьезную проблему;

3. установить срок полномочий избираемых членов с 1 января года, следующего за их избранием, до 31 декабря последнего года их полномочий и избирать их, с соблюдением постановлений пункта 2 следующего ниже части III на трехлетний срок;

4. установить, что срок полномочий пяти подлежащих определению по жребию членов Комиссии, из числа тех, которые в 1949 году были избраны на неопределенный срок, истекает 31 декабря 1964 г., а срок полномочий остальных пяти членов истекает 31 декабря 1963 года;

III

1. признает важным обеспечить справедливое географическое распределение членского состава функциональных комиссий;

2. постановляет, что выборы для заполнения вакансий, открывшихся в связи с расширением членского состава комиссий, будут иметь место на возобновленной тридцать второй сессии Совета и что по жребию будут определены страны, первоначальный период полномочий которых устанавливается в 1, 2 или 3 года;

3. предлагает Генеральному Секретарю уведомить членов Организации Объединенных Наций и, в отношении Комиссии по наркотическим средствам, членов специализированных учреждений о расширении членского состава этих комиссий и просить их сообщить ему к 1 декабря 1961 г., в каких комиссиях они намерены выдвинуть свои кандидатуры для выборов на возобновленной тридцать второй сессии Совета.

*1180-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

847 (XXXII). ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ВОПРОСУ О НЕОТЪЕМЛЕМОМ СУВЕРЕНИТЕТЕ НАД ЕСТЕСТВЕННЫМИ РЕСУРСАМИ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что для надлежащего рассмотрения доклада Комиссии по вопросу о неотъемлемом суверенитете над естественными ресурсами возможности на текущей сессии недостаточны,⁸⁷

постановляет передать Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии доклад Комиссии по вопросу о неотъемлемом суверенитете над естественными ресурсами вместе с краткими отчетами о дискуссии в Совете по этому докладу,⁸⁸ включая предложения⁸⁹ об изменении резолюции I A, содержащейся в приложении к докладу.

*1181-е пленарное заседание,
3 августа 1961 года*

⁸⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 9 повестки дня, документ E/3511.*

⁸⁸ E/SR.1177, 1178, 1179 и 1181.

⁸⁹ Там же, документы E/L.914, L.915, L.918 и L.919.

ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ВНЕСЕННЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

СОЗДАНИЕ КОМИТЕТА ПОЛНОГО СОСТАВА ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА И РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

На своем 1150-м заседании 4 июля 1961 г. Совет постановил создать, согласно резолюции 692 С (XXVI) Совета от 31 июля 1958 г., комитет полного состава "для содействия в рассмотрении представляемых Совету докладов, касающихся Специального фонда и Расширенной программы технической помощи, и таких относящихся к их деятельности вопросов, какие Совет пожелает ему передать".

СОЗДАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПУНКТУ 14а ПОВЕСТКИ ДНЯ

На своем 1159-м заседании 11 июля 1961 г. Совет постановил создать специальную рабочую группу для рассмотрения рекомендаций, содержащихся в *Обзоре основных направлений в области естественных наук, распространения научных знаний и применения этих знаний в мирных целях*, а также замечаний, полученных от правительств, от специализированных учреждений и от Международного агентства по атомной энергии.

Совет просил рабочую группу о представлении ему на его тридцать второй сессии доклада, содержащего соответствующие проекты резолюций.

Членами рабочей группы были назначены следующие страны: Бразилия, Италия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Эфиопия и Япония.

АФРИКАНСКАЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ КАРТОГРАФИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

На своем 1161-м заседании 12 июля 1961 г. Совет постановил, несмотря на свою резолюцию 816 (XXXI) от 27 апреля 1961 г., созвать Африканскую региональную картографическую конференцию во втором квартале 1963 года.⁹⁰

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ФОНДУ КАПИТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

На своем 1180-м заседании 3 августа 1961 г. Совет постановил принять к сведению доклад Комитета по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций и передать его Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 1521 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г. и рекомендацией Комитета по

⁹⁰ E/3532

Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций.⁹¹ Совет также постановил передать Генеральной Ассамблее краткие отчеты соответствующих заседаний Экономического комитета⁹² вместе с упомянутым выше докладом и включить в доклад, который Совет представит Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии, особый раздел с кратким изложением мнений, высказанных в Экономическом комитете.

ФИНАНСОВАЯ СТОРОНА ПОСТАНОВЛЕНИЙ СОВЕТА

На своем 1182-м заседании 4 августа 1961 г. Совет принял к сведению заявление о финансовой стороне постановлений,⁹³ принятых им на его тридцать второй сессии.

ПОРЯДОК СОСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДА СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

На своем 1182-м заседании 4 августа 1961 г. Совет решил следовать тому порядку составления своего доклада Генеральной Ассамблее, который указан в записке Генерального Секретаря.⁹⁴

⁹¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложение, пункт 5 повестки дня, документ E/3514.*

⁹² E/AC.6/SR.305-309.

⁹³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложение, пункт 23 повестки дня, документ E/3540 и Add.1 и 2.*

⁹⁴ E/L.906.

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1962 ГОД

На своем 1180-м заседании 3 августа 1961 г. Совет утвердил следующее расписание конференций на 1962 год

ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(поскольку не указывается иное, конференции имеют место в здании Центральных учреждений Организации Объединенных Наций)

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ⁹⁵

8 января — (2 февраля)⁹⁶ *Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств*

Январь (Совет управляющих Специального фонда)

16 — (26 января) Специальный комитет восьми, созданный резолюцией 851 (XXXII)

Январь или февраль *Экономическая комиссия для Африки*⁹⁷

20 — (21 февраля) Комитет по неправительственным организациям

Февраль*

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ МОРСКАЯ
КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
(Лондон, Англия)

5 — (16 марта) *Комитет по промышленному развитию*

6 — (19 марта) *Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока*
(Токио, Япония)

12 — (16 марта) Комитет по периодическим докладам о правах человека

19 марта — (13 апреля) *Комиссия по правам человека*

⁹⁵ Указываются также главные ежегодные конференции специализированных учреждений и сроки, устанавливаемые их компетентными органами. Поскольку двухгодичные, четырехгодичные или пятилетние конференции этих учреждений не приходятся на 1962 год, звездочкой обозначаются вероятные сроки сессий их руководящих органов.

⁹⁶ В скобках указываются намеченные даты закрытия сессий на основе наиболее точного предположительного расчета. Этим не исключается возможность закрытия конференции в более ранний срок, если ход работы это позволит, или продления сессии в случае необходимости.

⁹⁷ Срок созыва и продолжительность четвертой сессии Экономической комиссии для Африки еще не были установлены, когда Совет утверждал расписание конференций на 1962 год.

19 марта — (6 апреля)	<i>Комиссия по правам женщины</i>	
3 апреля — (19 апреля)	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (тридцать третья сессия)	
9 — (11 апреля)	<i>Экономическая комиссия для Латин- ской Америки</i> (Комитет полного со- става (Сант-Лго, Чили)	
23 апреля — (11 мая)	<i>Статистическая комиссия</i>	
24 апреля — (10 мая)	<i>Экономическая комиссия для Европы</i> (Женева, Швейцария)	
30 апреля — (4 мая)	Специальная рабочая группа Комис- сии по вопросам международной тор- говли сырьевыми товарами (Рим, Италия)	
30 апреля — (11 мая)	<i>Социальная комиссия</i>	
5 мая — (9 июня)*		МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯ- ЗИ (Женева, Швейцария)
7 — (14 мая, до полудня)	Общая сессия Комиссии по вопросам Международной торговли сырьевыми товарами и Комитета по сырьевым товарам Продовольственной и сель- скохозяйственной организации Объ- единенных Наций (Рим, Италия)	
8 — (11 мая)	Комитет по незаконному обороту нар- котических средств (Женева, Швейцария)	
14 мая, после полудня — (23 мая)	<i>Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами</i> (Рим, Италия)	
14 мая — (1 июня)	<i>Комиссия по наркотическим средствам</i> (Женева, Швейцария)	
Май		ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВОО- ОХРАНЕНИЯ (Женева, Швейцария)
28 мая — (8 июня)	Специальная рабочая группа по коор- динации	
Июнь—июль		МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ (Монреаль, Канада)
Июнь—июль	(СОВЕТ ПО ОПЕКЕ)	
Июнь	(Совет управляющих Специального фон- да)	

Июнь	(Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций)	
Июнь		МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (Женева, Швейцария)
3 июля – (3 августа)	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (тридцать четвертая сессия) (Женева, Швейцария)	
Июль	Комитет технической помощи (Женева, Швейцария)	
Август	Конференция Организации Объединенных Наций ⁹⁸ по применению науки и техники в интересах менее развитых районов (Женева, Швейцария)	
Сентябрь–декабрь	(ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ)	
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (Вашингтон)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД (Вашингтон)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНАЯ ФИНАНСОВАЯ КОРПОРАЦИЯ (Вашингтон)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (Вена, Австрия)
Октябрь–ноябрь		ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ (Дели, Индия)
Ноябрь	Комитет технической помощи	
Ноябрь		ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (Париж, Франция)
Октябрь–декабрь	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (возобновленная тридцать четвертая сессия)	
Декабрь	(Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций)	

⁹⁸ Совет постановил, что сессия этой Конференции должна продолжаться не более двенадцати дней.

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции, принятые Советом на его тридцать второй сессии.

<i>№ резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия (1961 г.)</i>	<i>Стр.</i>
821 (XXXII)	Доклад Комиссии по правам женщины			
	Резолюция I — Доклад Комиссии	16	19 июля	27
	Резолюция II — Операции, основанные на обычае	16	19 июля	27
	III — Статус женщины в частном праве			
	Резолюция A — Проект конвенции о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков	16	19 июля	27
	Резолюция B — Проект рекомендации о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков	16	19 июля	28
	IV — Экономические права женщины и экономические возможности для женщины			
	Резолюция A — Дискриминация в области найма и труда	16	19 июля	30
	Резолюция B — Расширение возможностей трудоустройства женщины	16	19 июля	30
	Резолюция C — Налоговое законодательство, относящееся к женщинам	16	19 июля	31
	V — Доступ женщины к образованию			
	Резолюция A — Доступ женщины к преподавательской профессии	16	19 июля	31
	Резолюция B — Дискриминация в области образования	16	19 июля	32
822 (XXXII)	Годовые доклады региональных экономических комиссий			
	Резолюция A — Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	6	19 июля	1
	Резолюция B — Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	6	19 июля	1
	Резолюция C — Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	6	19 июля	1
	Резолюция D — Годовой доклад Экономической комиссии для Африки	6	19 июля	1
823 (XXXII)	Децентрализация деятельности и операций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и укрепление региональных экономических комиссий	6	20 июля	2
824 (XXXII)	Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	20	24 июля	18
825 (XXXII)	Консультативное обслуживание в области прав человека	17	27 июля	32

<i>№ резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия (1961 г.)</i>	<i>Стр.</i>
826 (XXXII)	Доклад Комиссии по правам человека			
	Резолюция А — Доклад Комиссии	15	27 июля	33
	Резолюция В — Проявление расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости	15	27 июля	33
	Резолюция С — год и день свободы от предрассудков дискриминации	15	27 июля	34
	Резолюция D — Ежегодник прав человека	15	27 июля	34
	Резолюция E — Рабство	15	27 июля	34
827 (XXXII)	Детский фонд Организации Объединенных Наций	19	28 июля	18
828 (XXXII)	Доклад Совета управляющих Специального фонда	10	28 июля	3
829 (XXXII)	Основные направления исследований в области естественных наук, распространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях	14	1 августа	42
830 (XXXII)	Мировое социальное положение			
	Резолюция А — Доклад о мировом социальном положении	3	2 августа	18
	Резолюция В — Урбанизация	3	2 августа	19
	Резолюция С — Жилищное строительство и градостроительство	3	2 августа	20
	Резолюция D — Социальная защита	3	2 августа	21
	Резолюция E — Оценка мероприятий Организации Объединенных Наций по технической помощи в социальной области	3	2 августа	22
	Резолюция F — Коммунальное развитие	3	2 августа	23
	Резолюция G — Социальное обслуживание	3	2 августа	23
	Резолюция H — Пропорциональное и согласованное экономическое и социальное развитие	3	2 августа	24
	Резолюция I — Сельскохозяйственные кооперативы	3	2 августа	24
	Резолюция J — Усиление работы Организации Объединенных Наций в социальной области	3	2 августа	25
	Резолюция K — Одновременное обсуждение мировых экономических тенденций и мирового социального положения	3	2 августа	25
	Резолюция L — Доклад Социальной комиссии	3	2 августа	26
831 (XXXII)	Международные товарные проблемы	7	2 августа	3
832 (XXXII)	Предоставление через посредство системы Организации Объединенных Наций продовольственных излишков народам, испытывающим недостаток в продовольствии	8	2 августа	4
833 (XXXII)	Международный контроль над наркотическими средствами			
	Резолюция А — Доклад Комиссии по наркотическим средствам	18	3 августа	26
	Резолюция В — Единая Конвенция о наркотических средствах	18	3 августа	26
	Резолюция С — Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму	18	3 августа	27
834 (XXXII)	Развитие научно-технического сотрудничества и обмен опытом	14	3 августа	43
835 (XXXII)	Полная занятость, неполная занятость и безработица	2	3 августа	5

<i>№ резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия (1961 г.)</i>
836 (XXXII)	Поощрение движения частного капитала	5	3 августа
837 (XXXII)	Развитие народного образования в Африке	4	3 августа
838 (XXXII)	Народное образование и профессиональная подготовка	4	3 августа
839 (XXXII)	Согласованная деятельность в области индустриализации	4	3 августа
840 (XXXII)	Развитие сельских районов.	4	3 августа
841 (XXXII)	Координация индустриализации, развития сельских районов, урбанизации и жилищного строительства	4	3 августа
842 (XXXII)	Специальная рабочая группа по вопросам координации	4	3 августа
843 (XXXII)	Работа Административного комитета по координации	4	3 августа
844 (XXXII)	Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии	4	3 августа
845 (XXXII)	Расширение членского состава функциональных комиссий Экономического и Социального Совета	4	3 августа
846 (XXXII)	Рост мировой торговли сельскохозяйственными продуктами	2 и 5	3 августа
847 (XXXII)	Доклад Комиссии по вопросу о неотъемлемом суверенитете над естественными ресурсами	9	3 августа
848 (XXXII)	Доклад Комитета по вопросам, относящимся к Специальному фонду и Расширенной программе технической помощи	10 и 11	4 августа
849 (XXXII)	Использование добровольцев для проведения оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений, имеющих целью содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран	13	4 августа
850 (XXXII)	Расширенная программа технической помощи — годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи	11	4 августа
851 (XXXII)	Координация мероприятий по оказанию технической помощи	11	4 августа
852 (XXXII)	Привлечение экспертов и возможности подготовки кадров в развивающихся странах	11	4 августа
853 (XXXII)	Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций	11	4 августа
854 (XXXII)	Порядок составления программ по странам — составление программ по отдельным проектам	11	4 августа

<i>№ резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия (1961 г.)</i>	<i>Стр.</i>
855 (XXXII)	Распределение административных и оперативных расходов между бюджетами нормальной и Расширенной программ технической помощи	11	4 августа	16
856 (XXXII)	Координация на местах	11	4 августа	16
